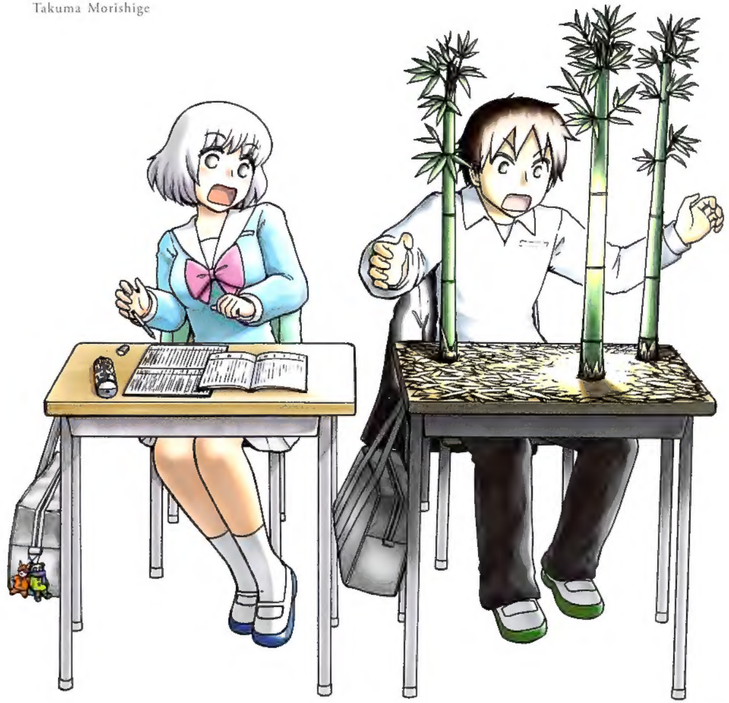
NO... YOU COULDN'T BE...

となりの関くん 5

森繁拓真
Takuma Morishige



MFコミックス

装画：森繁拓真
装丁：hive & co.,ltd.
フォーマットデザイン：フィールドワーク

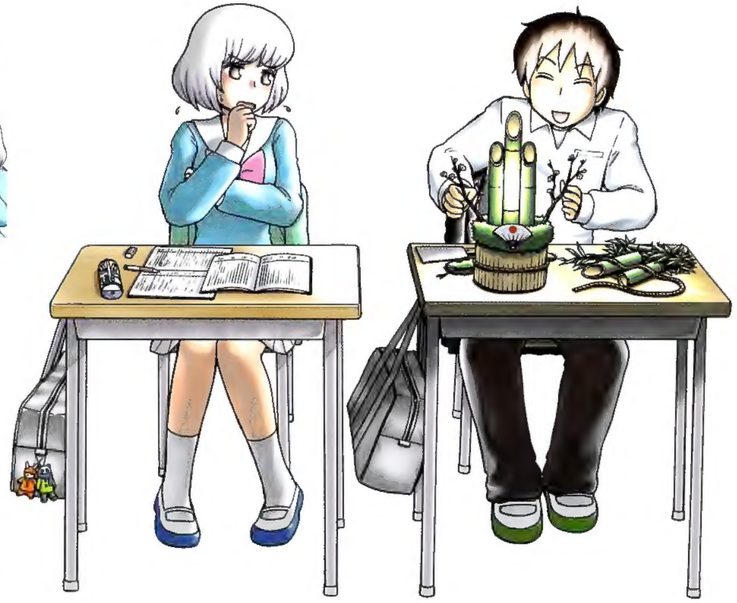
MFコミックス
フラッパーシリーズ

となりの関くん 5

森繁拓真

MEDIA VI FACTORY

9784040662404
ISBN978-4-04-066240-4
C9979 ¥590E
1929979005900
定価：本体590円（税別）
雑誌52660-40
発行：株式会社KADOKAWA
KADOKAWA
\\ メディアファクトリー



MFコミックス
F

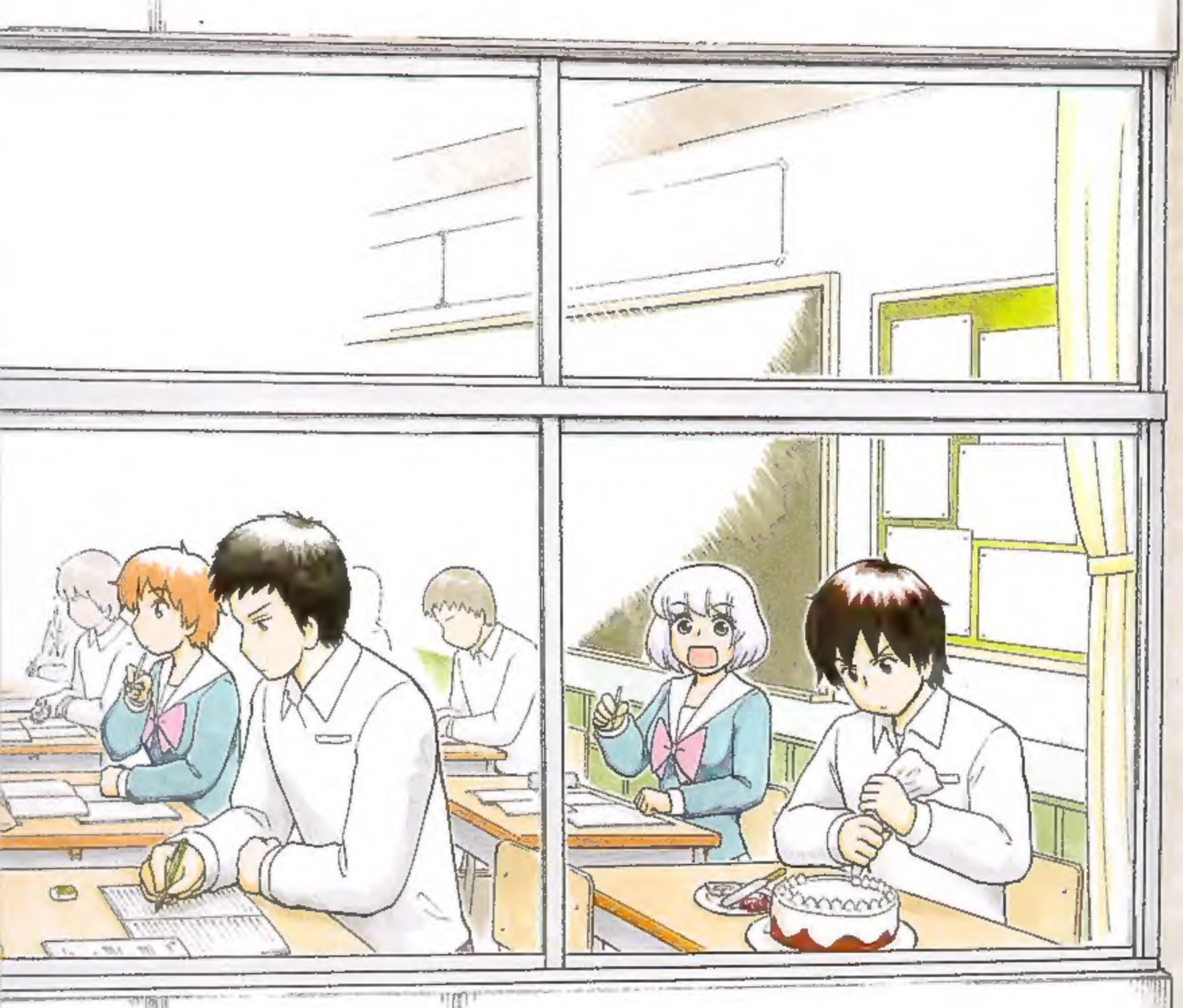
となりの関くん

5

森繁拓真

MEDIA FACTORY

となりの関くん



5

森繁拓真
Takuma Morishige

となりの関くん 5

Schedule			
59th Period ㉝	58th Period ㉓	57th Period ⑬	56th Period ③
63rd Period ㉟	62nd Period ㉕	61st Period ⑮	60th Period ㊸
67th Period ㊼	66th Period ㉗	65th Period ⑰	64th Period ㊺
	Omake ② ㉛	Omake ① ㉗	68th Period ㊼

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには一切関係ありません。

毎月5日発売
定価490円
MONTHLY COMIC
http://www.comic-flapper.com/
No.162

月刊コミックフラッパー

連載再開&センターカラー!!
コミックス1・2巻大絶賛発売中
ガールズ&パンツァー
原作:ガールズ&パンツァー製作委員会
作画:才谷屋龍一

VOLUMES 1-3 HAVE SOLD OVER 1.6 MILLION COPIES!
VOLUME 4 IS ON SALE!

AN ANIME HAS BEEN GREEN-LIT!!!

5 May 2013

巻頭カラー
森繁拓真
となりの関くん

SUCH INCREDIBLE NEWS AND YOU'RE STILL PLAYING AROUND... STUPID SEKI-KUN!

本日4/5発売のコミックス『となりの関くん』4巻と本誌を買うと、抽選で1000名様に
『となりの関くん』特製パスケースが当たる!!

AND...

春の新連載一挙3本スタート!!

落ちてきた皇帝と滅びゆく魔女の国
村松麻由
原作:御厨流
キャラクターデザイン:ようた

くまみこ
吉元ますめ

黒石とはずがたり
香日ゆら

ガールズ&パンツァー
大ヒットアニメコミカライズ1~2巻絶賛発売中!!

月刊コミックフラッパー
FLAPPER
定価490円
5 May 2013

アニメ化決定!!!
コミックス第4巻絶賛発売中!!
となりの関くん

MEDIA FACTORY
メディアファクトリー

• 56th Period •

.....

THIS POLICY SAYS...

AND AS SUCH...

HE'S PLAYING ANOTHER CHILDISH GAME IN CLASS.

MUD DUMP-LINGS...

フロフロ

.....

キュッ

キュッ

AH!

フロ

I HAVE NO IDEA WHY I WAS SO INTO IT.

I SURE MADE A LOT OF MUD DUMPLINGS WHEN I WAS YOUNG.

HE PUT IT ON A BAMBOO GRASS LEAF! IT LOOKS EVEN MORE LIKE A DUMPLING NOW!

すっ

Why does he have that...

IT LOOKS JUST LIKE A REAL DUMPLING.

WHAT A SMOOTH SURFACE!

Impressive, Seki-kun!

HM?

つつつ

THERE'S NO END TO IT...

AND NOW HE'S MAKING ANOTHER.

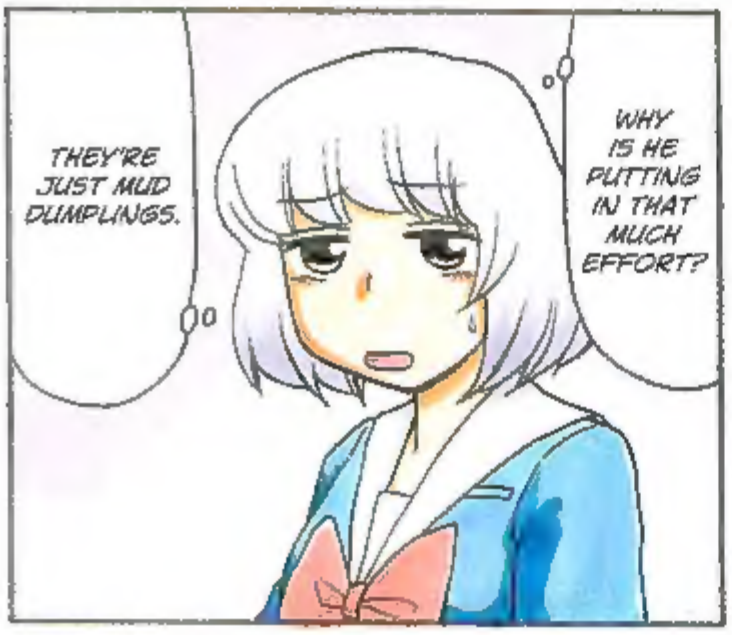
キュ

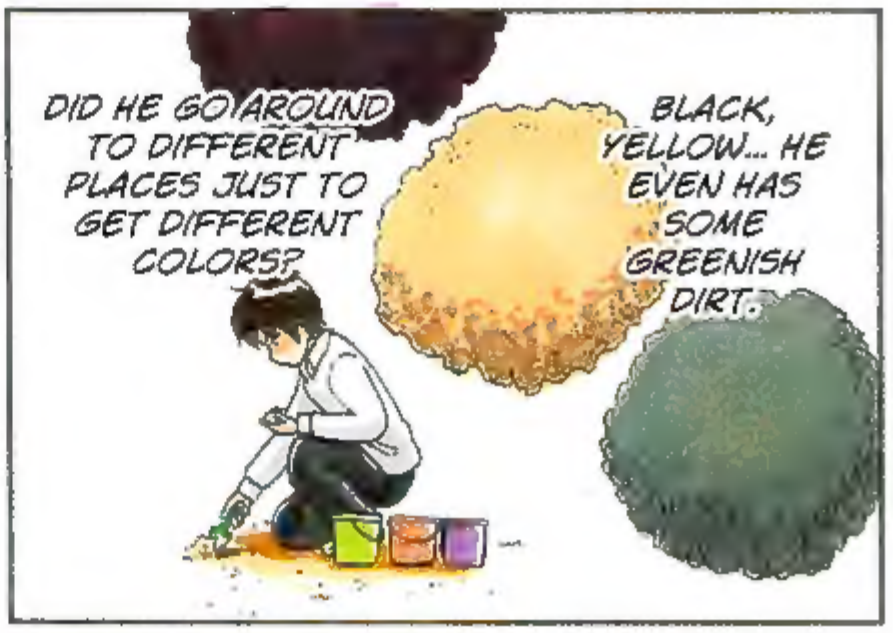
ハッ

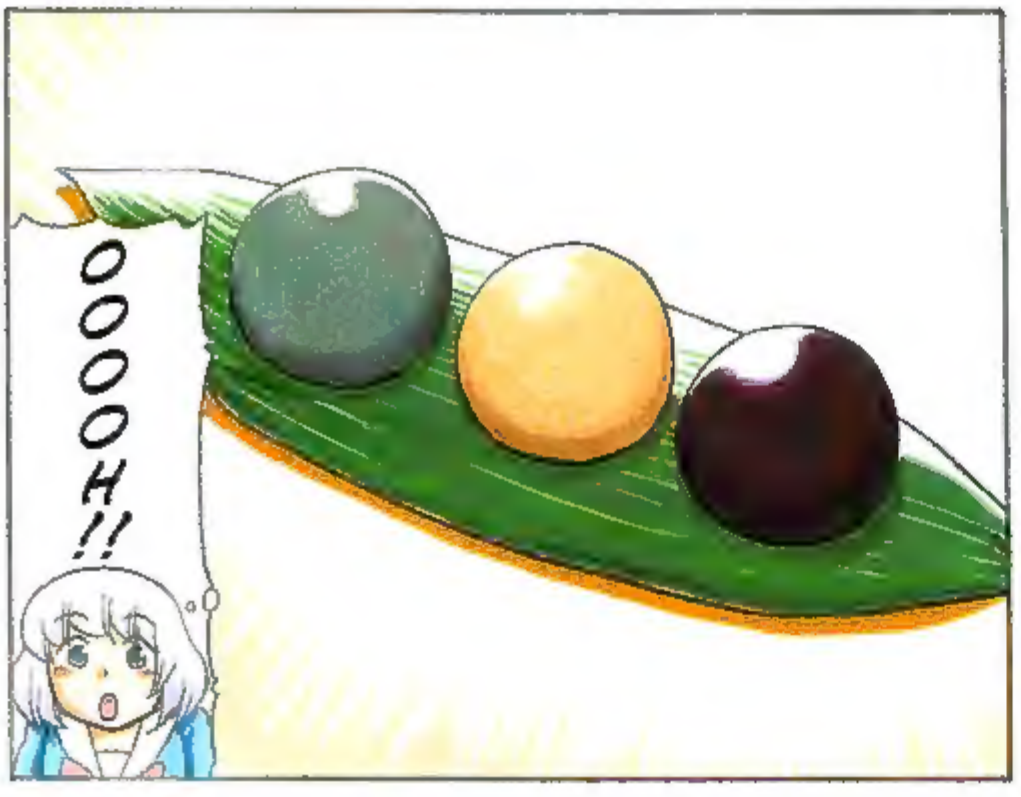
THIS ONE LOOKS LIKE IT'S A DIFFERENT COLOR.

IS IT JUST MY IMAGINATION?

HE'S CHANGING THE DIRT HE USES TO MAKE THE DUMP-LINGS!?
THE DIRT!!


THEY'RE JUST MUD DUMPLINGS.
WHY IS HE PUTTING IN THAT MUCH EFFORT?


DID HE GO AROUND TO DIFFERENT PLACES JUST TO GET DIFFERENT COLORS?
BLACK, YELLOW... HE EVEN HAS SOME GREENISH DIRT.


OOOOH!!

ゴッ
ゴッ

MUG-WORT!

SOY FLOUR!

RED BEAN!

A THREE-FLAVOR DUMPLING COMBINATION!!

.....

I THINK IT'D HAVE BEEN BETTER IF HE'D MADE SOME REAL DUMPLINGS.

LOOKS YUMMY

THIS QUALITY WITH ONLY DIRT...

SEKI-KUN IS ALWAYS GOOD, BUT TODAY'S GAME IS A WORK OF ART.

GRROOOOWL

I GUESS IT WAS BOUND TO HAPPEN.

FOURTH PERIOD IS RIGHT BEFORE LUNCH, AFTER ALL

THE SUPER-REALISTIC DUMPLINGS MADE HIM HUNGRY!?

WAS THAT SEKI-KUN'S STOMACH!?

ぎゅるるる…

THE WHOLE CLASS IS PROBABLY HUNGRY!

I'LL BET IT'S NOT JUST SEKI-KUN.

IT'S THE WORST POSSIBLE SCHEDULE FOR HUNGER!

AND THIRD PERIOD WAS P.E.

—THIS MORNING, WE HAD A SCHOOL ASSEMBLY,

SEKI-KUN!?

はっ

HUH!?

あーん

IS THE HUNGER DRIVING HIM INSANE!?

SEKI-KUN WAS SERIOUSLY ABOUT TO EAT A MUD DUMPLING!

ぐしぐしっ

H

HE'S DOING IT AGAIN!

……

ぶんっ

HE'S EATING HIS LUNCH!!

ｶﾞﾂﾂ

ｺﾞｸﾝ

AH!

!

IT'S LIKE EVERYTHING ABOUT HIM REVOLVES AROUND HIS GAMES

I'm amazed he can eat meatballs right now

IS HE SATISFYING HIS HUNGER SO HE WON'T EAT THE MUD DUMPLINGS?

ｶﾞﾂﾂ

GRRR

EVERYONE'S HUNGER HAS INTENSIFIED!!

GRRRRRRRR

GRRRROOOOWWWLLL

GROOOOWOOWOOWLL

HOW CAN YOU LIVE SO SELFISHLY!?

NO NO NO

AH, HE STARTED MAKING THEM AGAIN!

YOU'RE HORRIBLE, SEKI-KUN!

YOU'RE THE ONLY ONE WHO LOOKS SATISFIED!

HUH!?

WHAT'S HAPPENING...?

I'D NEVER THINK THAT SEKI-KUN MADE IT.

IT DOESN'T LOOK GOOD AT ALL!!

THAT LOOKS WEIRD!

WAS HIS HUNGER WHAT FULED HIS ARTISTIC PASSIONS?

COULD IT BE BECAUSE HE WAS HUNGRY BEFORE?

はは

ギュッ

ギクッ

HE CRUSHED IT!

THAT'S WHAT YOU GET FOR EATING EARLY

SEKI-KUN'S SUFFERING CONTINUED UNTIL THE BELL RANG.

ぐしゃっ

HAS SEKI-KUN ENTERED A NEW SLUMP!?

NOW THAT HE'S FULL, HE CAN'T ATTAIN HIS PREVIOUS QUALITY!?

Tonari no Seki-kun

56th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

57th Period

AND FROM THE EXPERIMENT WE FOUND

IF YOU PLAY SOMETHING THAT STANDS OUT SO MUCH HERE...

IS THAT SAFE?

SHOGI!?

LET'S PLAY COL-LAPSING SHOGI!

SEE!? UZAWA-KUN FOUND OUT!!

OOH, SHOGI!

YOU BROUGHT SOMETHING FUN!

CAN'T HE AT LEAST ACT HIS AGE DURING LAB?

SEKI-KUN IS HOPE-LESS TOO.

HE'S SO IN-VASIVE..

ALRIGHT! I GOT ONE, SO I GO AGAIN!

THERE'S A MINIATURE SHOGI BOARD!

AH! UNDER HIS HAND...

HM?

SEKI-KUN HAS A BATTLE PLAN TODAY!!

HE'S NOT GOING TO LOSE TO UZAWA-KUN LIKE HE HAS BEFORE!

THE FIRST BOARD WAS JUST A DECOY TO DISTRACT HIM?

WAS HE PLANNING FOR UZAWA-KUN TO INTERRUPT HIM!?

HOW IS HE GOING TO PLAY WITHOUT AN OPPONENT?

HUH? BUT THAT BOARD ONLY HAS ONE PLAYER

WHAT COULD THIS MEAN...

HE'S JUST LINING THEM UP AND MOVING THEM?

あっ

THEY'RE RECEIVING COMBAT TRAINING!?

COULD THIS BE TRAINING!?

OH, HE'S HAVING A LOT OF FUN.

WELL, OKAY THEN.

NO, NO, THAT WOULD BE POINTLESS.

IT WOULDN'T BE ANY FUN TO JUST LINE THEM UP AND MOVE THEM AROUND WITHOUT PLAYING.

OOH, THE GOLD GENERAL!

Yaay!

IT'S HARD TO BELIEVE WE'RE IN CLASS.

BUT WHAT I'M SEEING RIGHT NOW...

ドン
ーン
ッ

I'LL KNOCK THEM ALL DOWN WITH A GOLD MISSILE!

ドン

ドン

ヒ

ガ
ン
ッ

ガ
ン
ッ

ONE OF THE PIECES!

JUST FELL DOWN FROM THE SKY!!!

A HUGE ENEMY

WHOO, I GOT A BUNCH!

ONLY UZAWA-KUN COULD CREATE SUCH A MESS WHILE ACTING COMPLETELY NORMALLY.

THAT BISHOP IS NOW THEIR KING!

NO MATTER HOW MUCH TRAINING THEY'VE HAD, THERE'S NO WAY THEY CAN BEAT SOMEONE LIKE HIM!

I DOUBT HE WILL, THOUGH

WELL, ALL HE HAS TO DO IS TAKE OFF THE BISHOP, THOUGH.

.....

AS LONG AS YOU'RE NEAR UZAWA-KUN, YOU CAN'T AVOID ACCIDENTS LIKE THIS HAPPENING.

EVEN IF HIS NATURAL ENEMY, UZAWA-KUN, INTERFERES, HE CAN'T IGNORE THE SITUATION!

IF PAST EXPERIENCE IS ANYTHING TO GO BY, SEKI-KUN ALWAYS PLAYS IN REAL TIME! UNPLANNED EVENTS INCLUDED!

I CAN'T WAIT TO SEE HOW HE FARES AGAINST A BIGGER OPPONENT.

SEKI-KUN'S THE TYPE WHO ALWAYS BULLIES THE WEAK WHEN HE PLAYS.

IT DOESN'T LOOK LIKE ANYTHING'S CHANGED.

DID SEKI-KUN DO SOMETHING?

AH!

ARE THEY TRYING TO DROP THE GIANT BISHOP OFF THE CLIFF!?

WHAT A MAGNIFICENT TRAP!!

OVER THERE!!

は,

BUT THEN WON'T THE KING AND THE OTHER PIECES FALL OFF AS WELL?

ｶﾀ

ｶﾀ

IF THAT'S THE CASE, IT'S THEIR TOTAL VICTORY!

THE LARGE ONE IS MADE OF WOOD!

COULD IT BE... THE SMALL PIECES ARE MAGNETIZED!

AH!

ドドド

EH, WHATEVER, I'M BORED.

ガラガラ

飛車

カチ

カチ

……

TODAY WAS SEKI-KUN'S UTTER DEFEAT.

HE LOST HIS WILL TO FIGHT...

HE CHANGED SEATS!

ボーっ

ここ

Tonari no Seki-kun

57th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

58th Period

ヤリ

ヤリ

ヤリ

ゴゴ

ゴゴ

どちゃっ

カタッ

ゴゴ

AH!

ｶﾁｬ

WHAT ON EARTH IS HE PLANNING ON DOING?

I WAS PLANNING ON IGNORING HIM, BUT HE'S TAKING OUT A TON OF THINGS!

How did he get all of those in his bag?

THOSE THINGS USED TO BE ALL OVER TOY STORES!

HOW NOSTALGIC...

A MAGIC HAND?

IS THAT

カシュ

カシュッ

110

BUT WHY WOULD HE NEED A MAGIC HAND FOR THAT...

I GET IT. HE'S GOING TO USE THIS TO PRETEND HE'S A CRANE GAME.

トン

カポ...

カタ

HE'S JUST USING THE MAGIC HAND TO CLOSE AND STACK THEM?

ISN'T THAT THE KIND OF TUPPERWARE MOM USES?

THAT JUST LOOKS LIKE ORDINARY PLASTIC.

HUH? THAT'S IT?

AH! HE ALREADY FINISHED THE NEXT ONE!

IT'S THE SAME THING!?

IT DOESN'T LOOK LIKE HE'S GOING TO DO ANYTHING MORE WITH THEM.

WHAT ON EARTH IS HE TRYING TO DO!?

IT'S JUST LIKE THE ROBOTS THAT WORK ON AN ASSEMBLY LINE!

IT'S A FACTORY!!

"WHAT A CLEVER ROBOT," YOU'D THINK

EVEN THOUGH THEY'RE MACHINES, IT LOOKS LIKE THEY'RE ALIVE.

IT'S FUNNY TO SEE HOW THE ROBOTS MOVE ON TV.

I GET IT. SO HE'S JUST PUTTING THEM TOGETHER.

USING A ROBOT FOR SUCH A SIMPLE TASK? IT'S JUST LIKE A REAL FACTORY!

AH!

J"

は～あ

THAT'S ENOUGH, I NEED TO STUDY

Don't look

SEKI-KUN'S JUST DOING IT WITH HIS HAND.

BUT IN THE END,

I CAN'T REACH IT OVER THERE!

BUT SEKI-KUN WILL COMPLAIN IF I INTERRUPT HIM...

MY ERASER!

コトン…

HE MIGHT GLADLY PICK IT UP FOR ME!

OH, BUT IT'D BE A GREAT OPPORTUNITY TO USE THE MAGIC HAND!

ピーン

HE IGNORED ME!? WHY?

COULD YOU PICK IT UP WITH THAT THING?

ヒソ

I DROPPED MY ERASER.

ヒソ

ヒソ

SEKI-KUN, SEKI-KUN!

COULD SEKI-KUN BE...

NO RECPONCE...

……

カタ…

カタ…

IS THAT SO?

SO THAT'S WHY HE CAN'T HEAR MY VOICE?

HE'S BECOME AN ACTUAL FACTORY ROBOT!

COM-PLETELY IN PER-SONA!?

KILL THEIR EMOTIONS THAT EASILY!!!

A HUMAN COULD NEVER

ヒソヒソ

ヒソヒソ

ヒソヒソ

Y-YOU'RE ANGRY, RIGHT?

H. HEY SEKI-KUN, YOU CAN HEAR ME. RIGHT?

ﾍﾍﾍ

ﾍﾍﾍ

カクッ

ニヤ…

HE'S JUST LIKE AN EMOTION-LESS DOLL...

HE JUST THREW IT AWAY LIKE FACTORY TRASH, INSTEAD OF GETTING ANGRY!?

ポト

LOST HIS SOUL!?

COULD SEKI-KUN HAVE REALLY

SEKI-KUN'S SOUL BACK!

I NEED TO GET

HE'LL CHANGE BACK, WON'T HE? / BUT IF I WAIT, CLASS WILL END...

I CAN'T GO THE REST OF THE PERIOD WITHOUT AN ERASER..

AH! THAT'S IT!

カチャ カチャ

I'M SORRY!

ギュ～ッ

AH!

IT'S CUTE, RIGHT? YOU LIKE CUTE THINGS, RIGHT?

REMEMBER LOVE! REGAIN YOUR HEART AND SOUL!!

AH! HE GOT SNAGGED!

カミナリ

NO! DON'T THROW HIM AWAY!

NO... IT DIDN'T WORK!?

ズ～ッ

ブ～ン

DON'T SHAKE HIM SO VIO-LENTLY!

ん、ん、

IS HE BACK!?
AH, BUT THIS IS ALSO A PART OF HUMANITY, RIGHT?
I MEANT TO CALL BACK HIS KIND HEART, BUT I GOT HIS CRUEL ONE INSTEAD!

HIS EVIL FACE!?
ニタア

SEKI-KUN!

PASS ME MY ERASER!
!

?
?

?
YOU WERE SUPPOSED TO USE THE MAGIC HAND FOR THAT!

5月病は
サボって乗り切れ！

となりの関くん

お勉強セット

コミックフラッパー2013年6月号付録 NOT FOR SALE 分売不可

Tonari no Seki-kun

58th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

59th Period

SEKI-KUN DOESN'T HAVE HIS TEXTBOOK OUT AGAIN..

THE ISLAND'S RESIDENTS LIVED ON THE COLDER NORTH SIDE, IN THE VALLEY

SO BECAUSE OF PROBLEMS WITH DRINKING WATER,

WHY WOULD HE TAKE THAT OUT NOW...?

HIS P.E JERSEY?

ズルッ

JEANS, NOT A JERSEY!

WAIT, NO! THOSE ARE JEANS!

す,

IS IT A CHANGE OF CLOTHES FOR A SIDE TRIP ON THE WAY HOME?

BUT WHY?

AH, I'VE HEARD ABOUT THIS!

HE'S SCRATCHING THEM WITH SOMETHING THAT LOOKS LIKE A STONE?

!

ゴ ゴ

PERSONALIZING HIS JEANS IN THE MIDDLE OF CLASS?

THAT'S REALLY HIGH-CLASS FOR GOOFING OFF!

JEAN FASHIONISTAS MAKE THE COLOR LIGHTER TO MAKE THEM MORE FASHIONABLE, RIGHT!?

"FADING!"

SEKI-KUN'S FASHION SENSE...

IT NEVER SEEMED LIKE HE CARED TOO MUCH BEFORE.

DID HIS INNER FASHIONISTA SUDDENLY AWAKEN?

IF YOU MESS UP AND MAKE THEM TOO LIGHT, YOU'D DEFINITELY LOSE SELF-CONFIDENCE.

BUT ISN'T FADING JEANS REALLY HARD?

HUU UUUU UHHH HH!?

HUH?

HUH!?

カチャッ

YOU'RE GOING TO CUT HOLES IN THEM!?

NOOOOOOO...

I COULD NEVER HANDLE THAT!

IF YOU MESS UP, THE JEANS WILL BE RUINED!

DAMAGED JEANS ARE REALLY HARD TO PULL OFF AND DEPEND ON THE WEARER'S FASHION SENSE!

THAT'S TOO HIGH-LEVEL!

チラッ

ブル ブル

AAAAHHHH!!

THEY LOOK GOOD!!

AH!

YOU'VE GOT GREAT FASHION SENSE!

YOU'RE A FASHIONISTA!

YOU'VE REDEEMED YOURSELF, SEKI-KUN!

THEY LOOK HEAVILY USED WITH A VERY NATURAL RIP AT THE KNEE!

THEY HAVE A SIMPLE ELEGANCE THAT DOESN'T APPEAR TO BE FORCED.

HM?

ゴ"

ゴ"

ゴ"

IT LOOKS ABOUT RIGHT TO ME.

ピロロロ

はっ

HE'S DOING IT OUT OF SIGHT..

ゴゴゴゴ

.....

HE'S ACTUALLY TRYING THEM ON!?

HE'S SEEING IF THEY FIT!?

ゴゴゴゴ

DON'T TAKE YOUR PANTS OFF NEXT TO ME!!

AND THOSE GO UNDERNEATH THE BELT!

BUT WE'RE IN THE MIDDLE OF CLASS!!

ANYONE WOULD WANT TO TRY ON NEW CLOTHES RIGHT AWAY,

I'M NOT GOING TO LOOK...

ｱｾｱｾ

YOU'RE AWFUL! SEKI-KUN, YOU IDIOT!

HUH!? HE'S ALREADY WEARING THEM!?

OH, HE QUIETED DOWN.

DID HE REALIZE IT WAS IMPOSSI-BLE AND GIVE UP?

DON'T SCARE ME LIKE THAT!

PHEW!

HE JUST ROLLED UP HIS UNIFORM AND PUT THE JEANS ON HIS LEGS!!?

OH, HE NEVER TOOK THEM OFF!

ALRIGHT, COULD YOU READ PAGE 82 FOR US, SEKI?

MAN, HE SURE SCARED ME THERE.

IF ALL HE WANTED ♪ WAS TO CHECK THE KNEE HOLE, THAT SHOULD BE ENOUGH.

.....

BUT HE DOESN'T HAVE TIME TO FIX HIS PANTS...

AH! HE TOOK IT OUT!

SEKI-KUN'S TEXTBOOK...

HE STOOD UP LIKE THAT!!

WELL, I GUESS YOU CAN'T SEE THEM FROM THE FRONT

GU

YOU'LL JUST BE DISAP-POINTED, LIKE YOU DIDN'T EVEN WANT TO KNOW ABOUT IT IN THE FIRST PLACE.

heh heh

NO MATTER HOW FASHIONABLE SOMEONE IS, ONCE YOU SEE WHAT'S UNDERNEATH,

HOW IRONIC.

A FASHIO-NISTA, REDUCED TO SUCH A STATE...

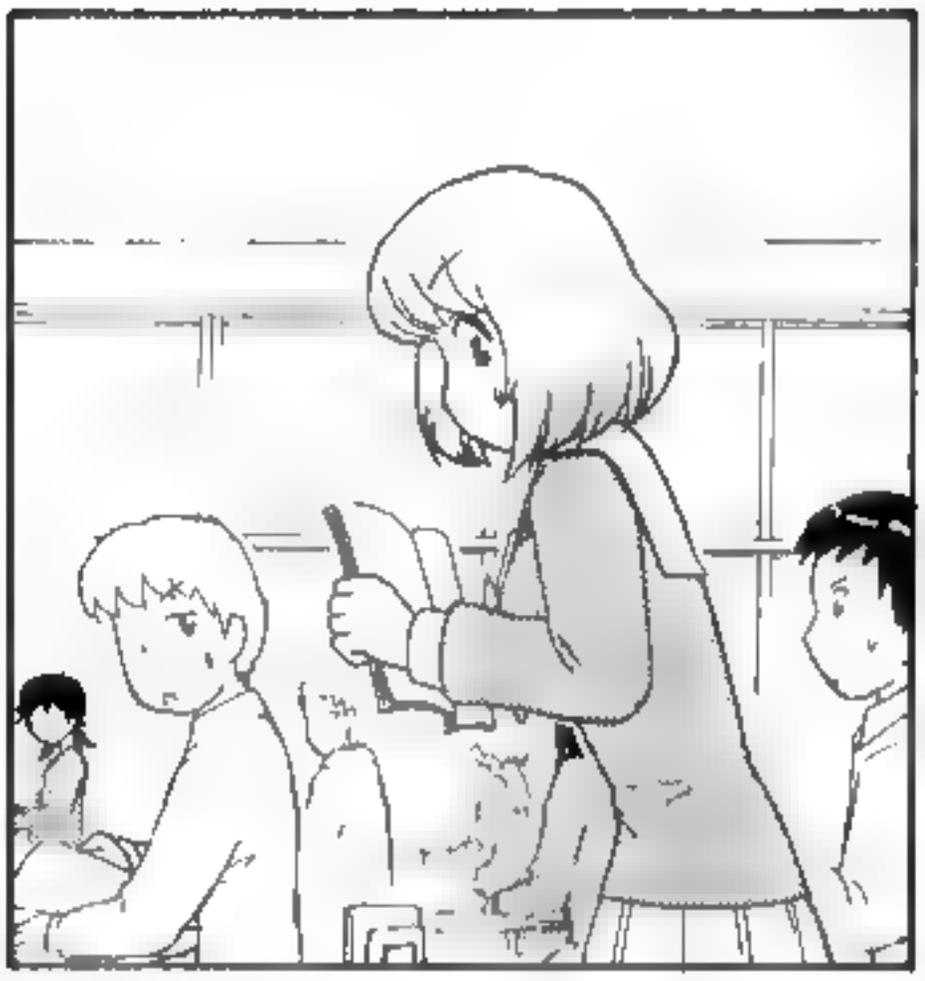
カタ…

AH, YES, SIR!

スゞ

NEXT PARAGRAPH, YOKOI!

THAT'S ENOUGH.



I GUESS YOU SHOULD NEVER TRY TO FORCE A HOLE OPEN.
OH WELL
ずーん

びりっ
THE TEAR GOT WIDER!!
It looks really bad!

JUST HOLD STILL!
HUH? WHAT?
プープ
Where would that tip be...

I GUESS SHE HAS BEEN GETTING A BIT...
WAS THAT YOKOI?
ヒソ
ヒソ

Tonari no Seki-kun

59th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

60th Period

TODAY IS PARENT VISITATION DAY.

IT MAKES YOU KIND OF NERVOUS KNOWING YOUR PARENTS ARE HERE.

ALRIGHT, QUIET DOWN!

MAKE SURE YOU'RE LISTENING CAREFULLY SO YOU CAN KEEP GETTING QUESTIONS RIGHT!

ガヤ

ガヤ

ガヤ

ガヤ

I WONDER IF I CAN ACTUALLY STUDY TODAY IF SHE'S HERE.

JEEZ, HOW EMBAR-RASSING.

AH! STOP IT, MOM! DON'T WAVE AT ME!

THAT'S GOOD!

WOW, HE ACTUALLY HAS HIS TEXTBOOK OUT!

AS LONG AS SEKI-KUN DOESN'T DO ANYTHING STRANGE...

HM?

IT'D BE IMPOSSIBLE TO PLAY WITH SO MANY PEOPLE HERE,

EVEN FOR SEKI-KUN!

WELL, OF COURSE.

SHE'S MUCH CLOSER THAN ALL THE OTHER PARENTS.

THAT'S WEIRD.

HUH? WHAT? THERE'S SOMEONE RIGHT BEHIND ME!

ズオ

IS SHE SOMEONE I KNOW?

BUT WHY?

ナニッ

あ、

WHO IS SHE? WAIT, HER FACE LOOKS FAMILIAR...

WOW, SHE'S PRETTY!

THIS WOMAN IS SEKI-KUN'S MOTHER!

SHE HAS TO BE!

AND SHE'S MAD AT ME?

TA SEKI-KUN'S HOUSE

I ENDED UP SHE FOUND OUT THAT I WAS IN THEIR HOUSE...

THAT EXPLAINS IT.

SO SHE'S STANDING HERE BECAUSE SHE WANTED TO BE NEAR SEKI-KUN.

AH! COULD IT BE...

BUT WHY IS SHE STANDING BEHIND ME INSTEAD OF SEKI-KUN?

.....

ハァ～

SO SHE IS MAD AT ME..?

URGH, I FEEL A HARSH STARE...

AH!

PEN TWIR-LING!?

COULD TODAY'S GAME BE

SO THAT'S WHAT HIS MOM WAS WATCHING

HE'S TWIRLING HIS PEN...

SHE MUST BE SO EMBAR-RASSED!

BUT YOUR MOM CAN SEE YOU!

YOU SHOULDN'T ACT SO IRRE-SPONSIBLY IN FRONT OF HER, SEKI-KUN!

IT'S ONE OF THE FEW THINGS HE CAN PLAY RIGHT NOW.

THAT DOESN'T REQUIRE HIM TO MOVE, SO NO ONE BEHIND HIM CAN TELL.

HM?

TO CHASTISE HIM FOR HIS MOM'S SAKE?

AM I ALLOWED

That's a BIG responsibility

COULD THIS BE...

THERE'S A RIBBON ATTACHED TO THE PEN...

THOSE MOVE-MENTS!

クルル～

AHH!

AH!

クルル～

クルル～

GYMNAS-TICS!

HE'S DOING GYMNASTICS THROUGH PEN TWIRLING!

WOW! NOT ONLY IS HIS TECHNIQUE GOOD, BUT I CAN FEEL HIS PASSION!

WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT PEN TWIRLING COULD...

HE PULLED IT OFF!

GOOD THING I CAME PREPARED WITH MY PENCIL CASE.

I CAN'T LET HIM DO THAT!

HE'S JUST GOOFING OFF AGAIN LIKE ALWAYS!

WAIT. NO!

I'LL USE THESE TO STOP HIM!

SMALL ERASER PIECE BULLETS!

HUH!?

キッ

カーン

カーン

ヒーロー

HM?

I-I DIDN'T SHOOT YET!

わたわた

じー

Eeee

IS THAT WHY SHE WAS STANDING BEHIND ME?

SO SHE COULD HAVE A CLEAR SHOT AT HIS HANDS?

SEKI-KUN'S MOM IS SHOOTING RUBBER BANDS!

RUBBER BANDS!!

KNOWS.

SEKI-KUN'S MOM

IF SHE CAME HERE ALREADY PREPARED WITH RUBBER BANDS...

WHOA, WAIT, WAIT.

THIS PROBABLY ISN'T THE FIRST TIME HE'S PLAYED DURING A PARENT VISITATION DAY EITHER

IF SO, THEN I CAN IMAGINE...

SHE KNOWS THAT SEKI-KUN IS ALWAYS PLAYING DURING CLASS!!

HER HISTORY OF SUFFERING!

HE'S GOING TO START PLAYING AGAIN!? HE DOESN'T REGRET ANYTHING!

AH!

ｚｚｚ

YOU'RE HOPELESS, SEKI-KUN!

HE'S NOT JUST BOTHERING ME, BUT HIS FAMILY TOO!

カッ ッ ッ

ドｎ

SEKI-KUN'S SWORN ENEMY!

SHE'S A PRO!

SHE STOPPED HIM BEFORE HE COULD EVEN BEGIN!

WOW!

IS THIS HOW THEIR FAMILY COMMUNICATES?

"YOU'D BETTER STUDY?"

SHE'S HITTING HIS TEXT-BOOK.

.....

DOING THIS WITH SO MANY PEOPLE AROUND...

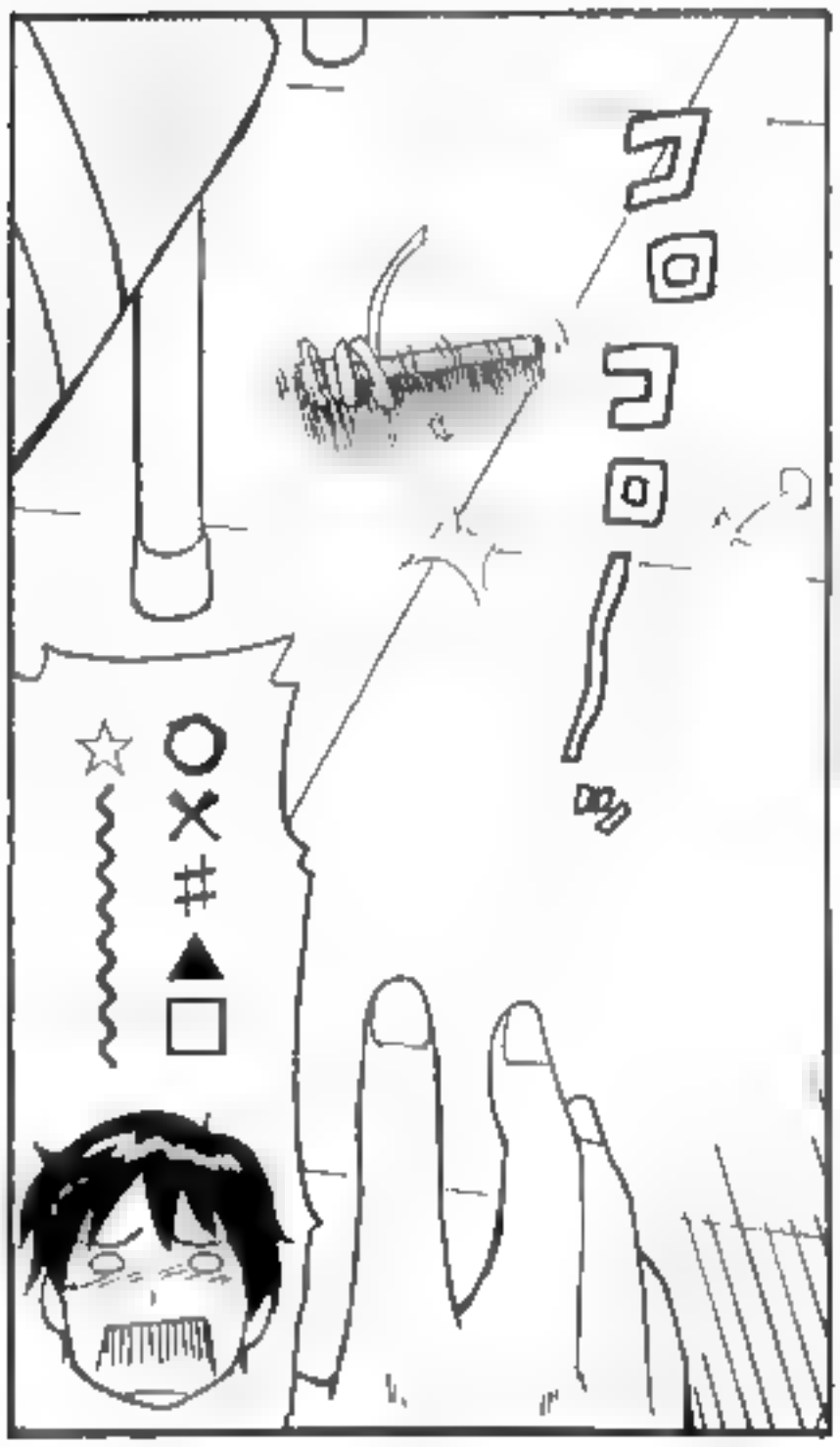
HM...

PUTS HIM IN HIS MOTHER'S BLIND SPOT!

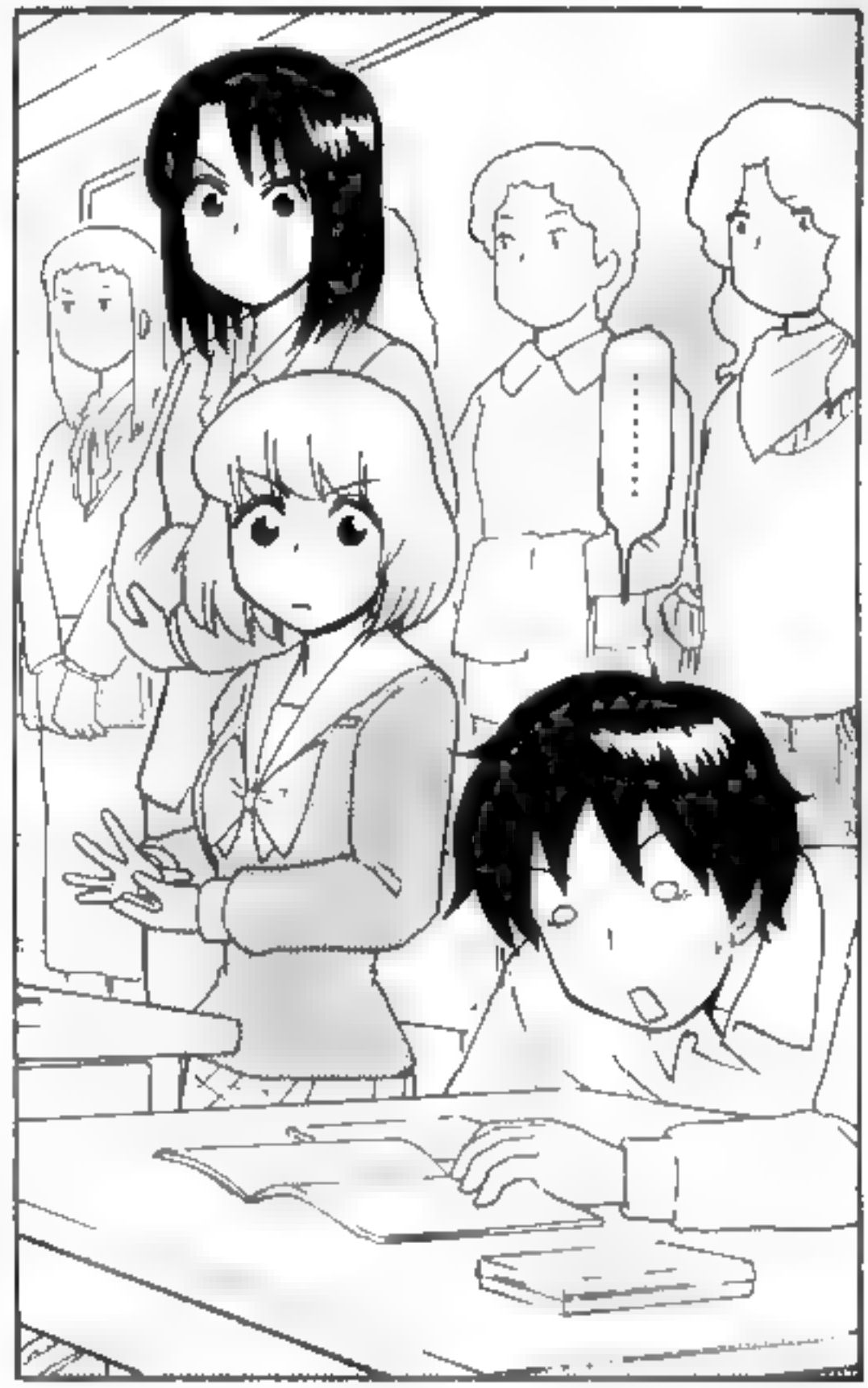
THAT POSITION

AH, HE'S GOING TO PICK UP HIS PEN!?

HM...


ブブブブ
☆○×#▲□～～～

ヒロシ
！


……

SEKI-KUN!!

WE WON'T LET YOU HAVE YOUR WAY,

HE'S STILL TWIRLING HIS PEN DESPITE ALL THAT?

HUH?

カ…

カ…

ゴ…

ゴ…

ゴ…

TO THINK SUCH A GLORIOUS DAY WOULD COME!

SEKI-KUN'S BEEN COMPLETELY STOPPED IN HIS TRACKS!

Ahaha!

THE RUBBER BAND WAS DEFLEC-TED!?

No way!

LET HIM HAVE IT!

HE MADE IT INTO A MARTIAL ARTS WEAPON!!

NUN-CHUCKS!?

THAT'S... THAT'S NO ORDINARY PEN!!

チャリ

EVEN THE TWO OF US TOGETHER CAN'T STOP SEKI-KUN...

ハァ

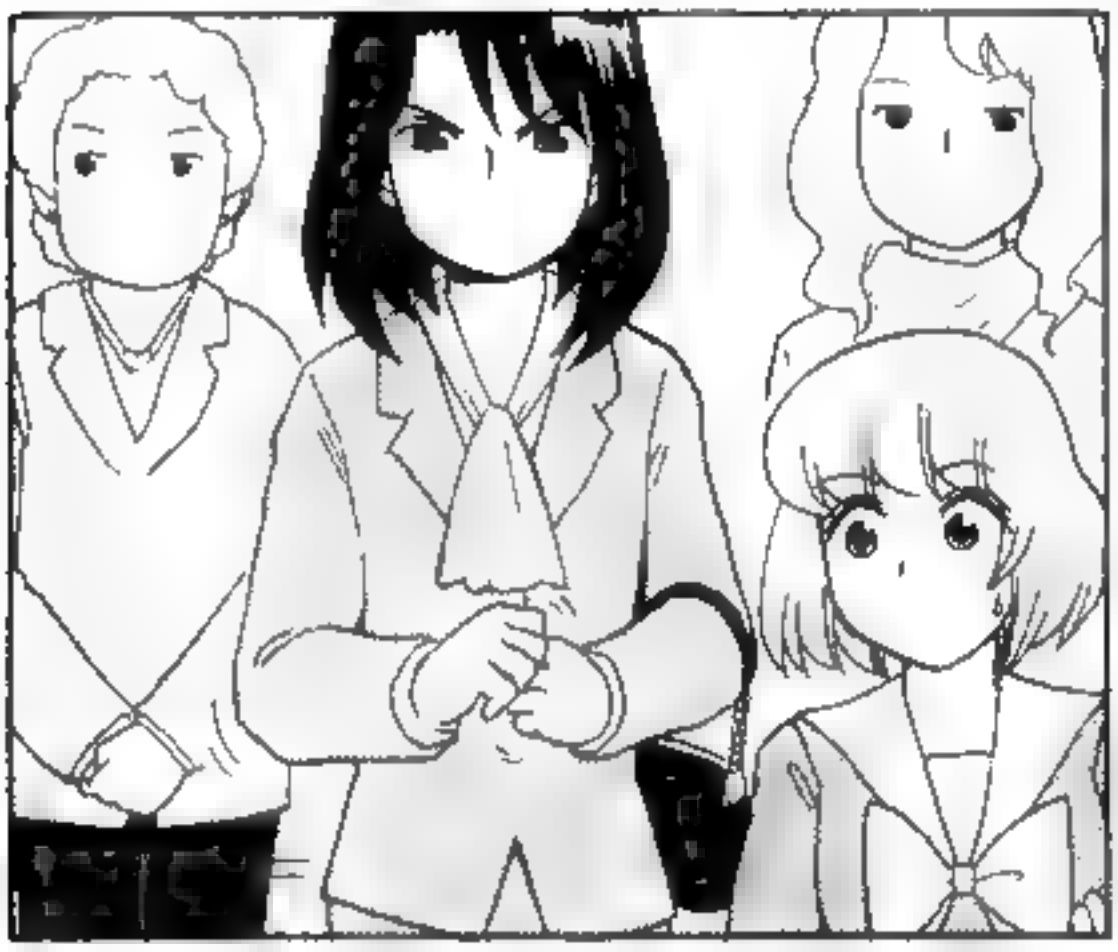
TO THINK HE HAD SOMETHING LIKE THAT PREPARED...

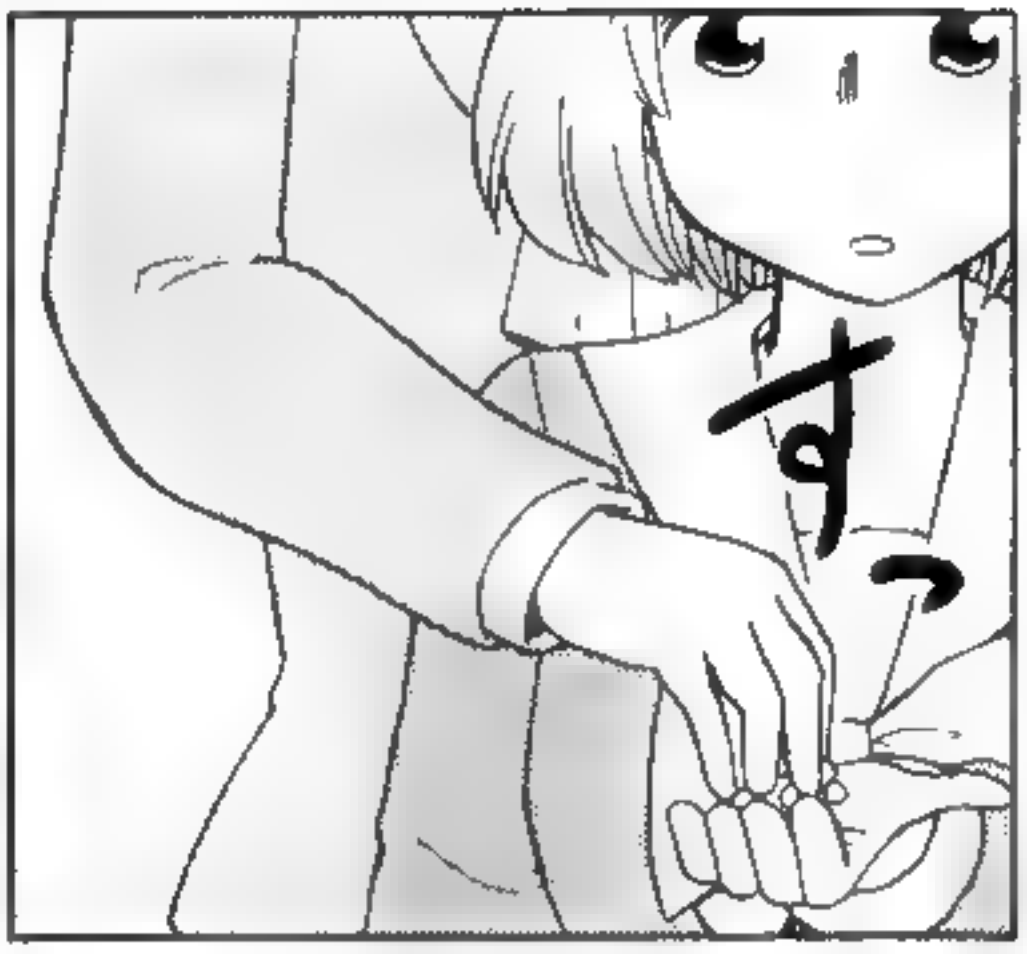
WOW HE'S GOOD!

ホホ

ヒュン ヒュン

WE CAN'T PENETRATE THAT KIND OF DEFENSE!





AH!

OOOH!!

DON'T PICK THEM UP!

IT GOT TANGLED IN HIS NUNCHUCKS AND MADE HIM DROP THEM!

SHE MADE A NEW WEAPON FROM A CUT-UP RUBBER BAND AND MY ERASERS!

I SHOULD BE TAKING NOTES!!

THAT WAS AMAZING!

HUH?

ぷいっ

.....

YOKOI.

I GUESS WE WERE TOO MUCH FOR HIM.

HE'S POU-TING?

GO AHEAD AND TELL US THE ANSWER.

...HUH?

IT'S EASY, ISN'T IT?

YOU LOOK LIKE YOU'VE GOT THE ANSWER, WITH THAT CONFIDENT SMILE OF YOURS.

YOKOI!

EHHH!?

ブル

ア"ア"

I-

I DIDN'T HEAR THE QUES-TION...

カ"

タ

ッ"

RECESS

ムOOOOOM!!!

クス

クス

クス

……

AAAHH!!

I'M SORRY FOR EMBARRASSING YOU!!

ALRIGHT, I'LL BE GOING THEN.

OKAY.

JUST MAKE SURE YOU PAY ATTEN-TION DURING THE AFTER-NOON.

IT'S OKAY. I'M NOT MAD.

M-MRS. SEKI...?

あっ

SHE'S SURPRI-SINGLY SHY?

WHAT'S THIS?

WHA-WAIT!

HUH?

HUH?

すぅ

ぐ!?

MULTI-PURPOSE

ORIGINAL

DARUMA BRAND

RUBBER BANDS

!!

ぴ～ん

HMMM... BUT...

ぴ～ん

I'LL DO MY BEST!!

MRS. SEKI...

.....

DOES SHE THINK THERE ISN'T ANY POINT?

SHOULDN'T HIS MOM JUST TELL HIM TO STOP?

HOW DO YOU SHOOT THESE?

となりの関くん

Tonari no Seki-kun

60th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

61st Period

WOW!

MOR-NIN'.

GOOD MORNING.

AMA-ZING!

FLOWERS THIS BEAUTI-FUL IN A GARDEN?

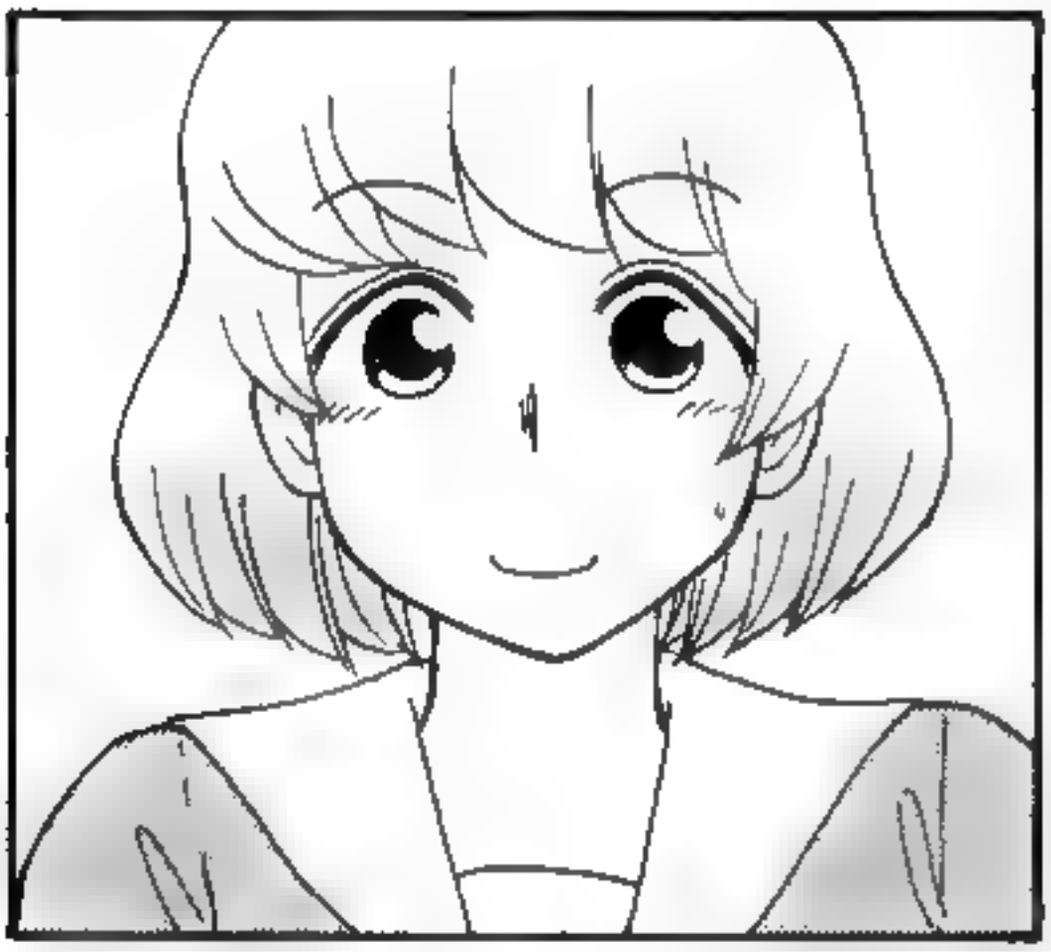
MY MOTHER IS TEACHING ME HOW TO RA SE THEM IN OUR GARDEN.

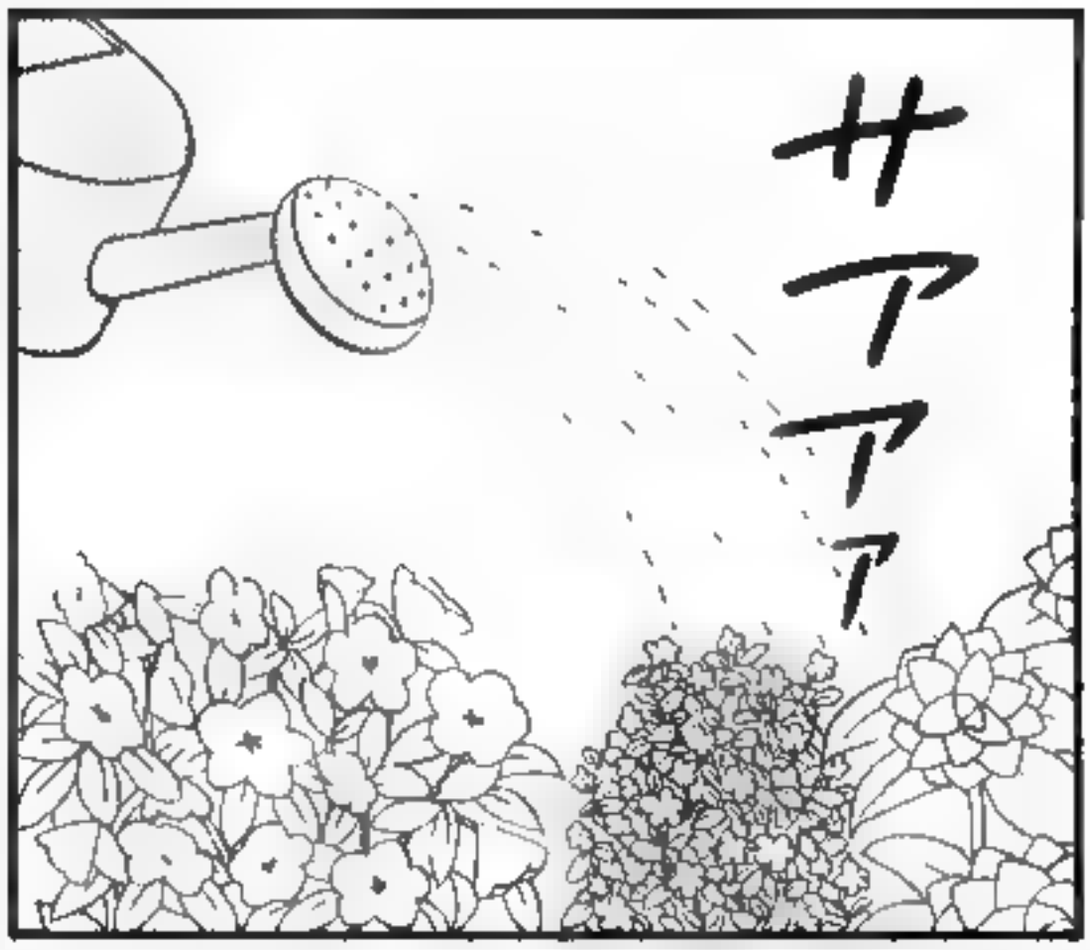
AH, YES.

WHAT PRETTY FLOWERS! DID YOU BRING THESE, GOTOU-SAN?

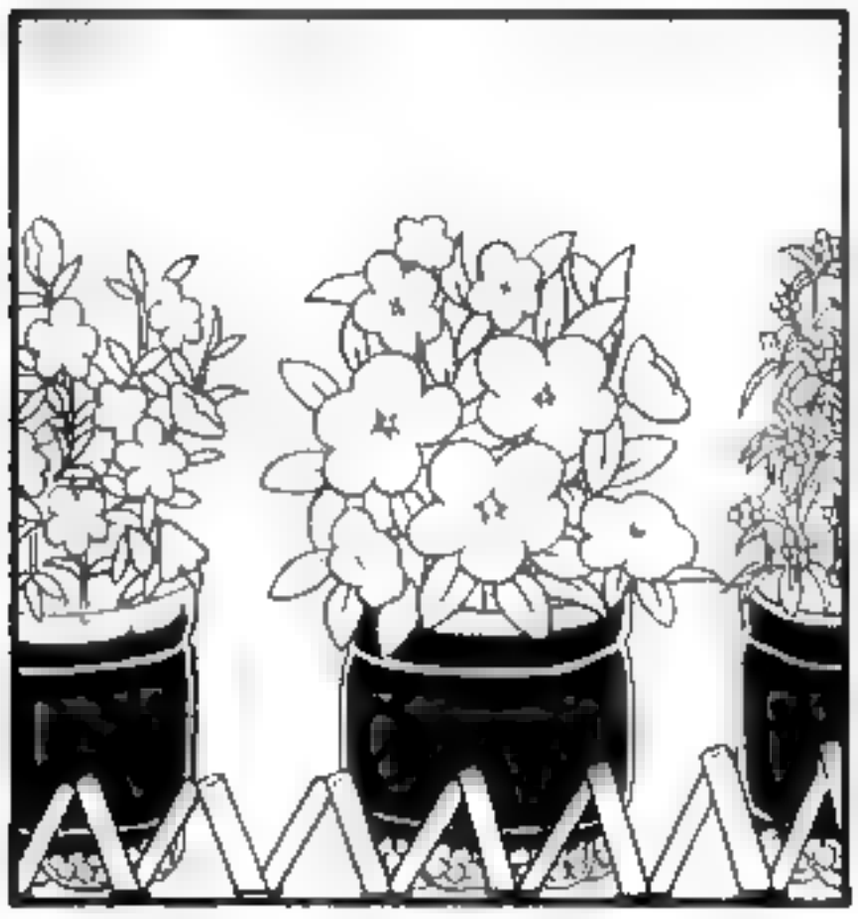
I WANT TO TRY SOMEDAY...

SO BEAUTIFUL... I WISH I COULD GARDEN.




ナアアア

HE BEAT ME TO IT.



I WON'T BE IMPRESSED. I CAN'T BELIEVE THAT A BOY.. WAIT. THAT'S NOT THE POINT
HE'S GARDENING ON HIS DESK IN THE MIDDLE OF CLASS!

IT'S NOT A BIG DISTRACTION, EITHER

WELL, HAVING FLOWERS IN A CLASS-ROOM ISN'T THAT BAD.

;)

HEY! THAT'S NOT YOUR SPACE, RIGHT?

IT DOES LOOK NICE, THOUGH

hA-!-!

AH! HE'S ALSO PUTTING THEM ON THE WINDOW-SILL!

IS A RECYCLED BOTTLE CUT IN HALF!?

IF I LOOK CAREFULLY, THAT SMALL, CUTE POT

Ha

I SHOULD GET MAD NOW AND START PRES-SURING HIM.

THAT'S RIGHT, THIS IS SEKI-KUN I'M DEALING WITH. THINGS ARE SURE TO ESCALATE.

SEKI-KUN IS DOING GARDENING THAT'S KIND TO THE EARTH!

IT'S ECO-FRIENDLY!

NOT ONLY THAT, BUT THE BASE IS COVERED WITH STYROFOAM PIECES,

AND THE FENCE IS MADE OUT OF USED CHOPSTICKS!?

わ、

IT'S SO IMPRESSIVE! I CAN'T GET ANGRY AT SOMEONE WHO'S BEING ECO-FRIENDLY.

HE'S LIKE A HOUSEWIFE, WITH HOW ECO-FRIENDLY HE'S BEING...

AH!

わ、

HE'S OBVIOUSLY INCONVE-NIENCING OTHERS!

THE GARDEN HAS EXPANDED TO MAEDA-KUN'S SEAT!

STOP IT, SEKI-KUN!

EVEN IF HE'S BEING ECO-FRIENDLY, I HAVE TO STOP HIM!

YOU'RE BOTHERING MAEDA-KUN!

TROUBLING PEOPLE WHO ARE ACTUALLY TRYING TO STUDY!

THIS IS EXACTLY THE KIND OF THING I WAS WORRIED ABOUT!

HM?

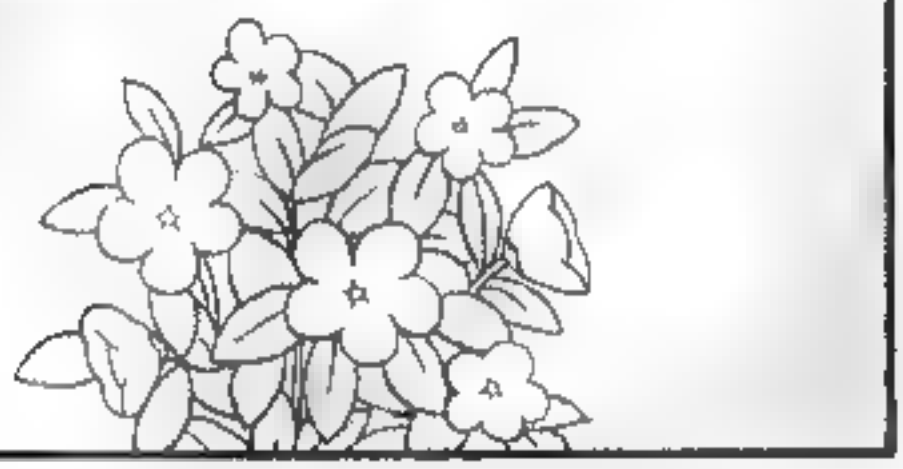
にへら

……

さっ

IT MEANS I'LL HAVE TO ALLOW HIS GARDEN EXPANSION CAN I DO THAT...?

BUT IF I ACCEPT THIS...



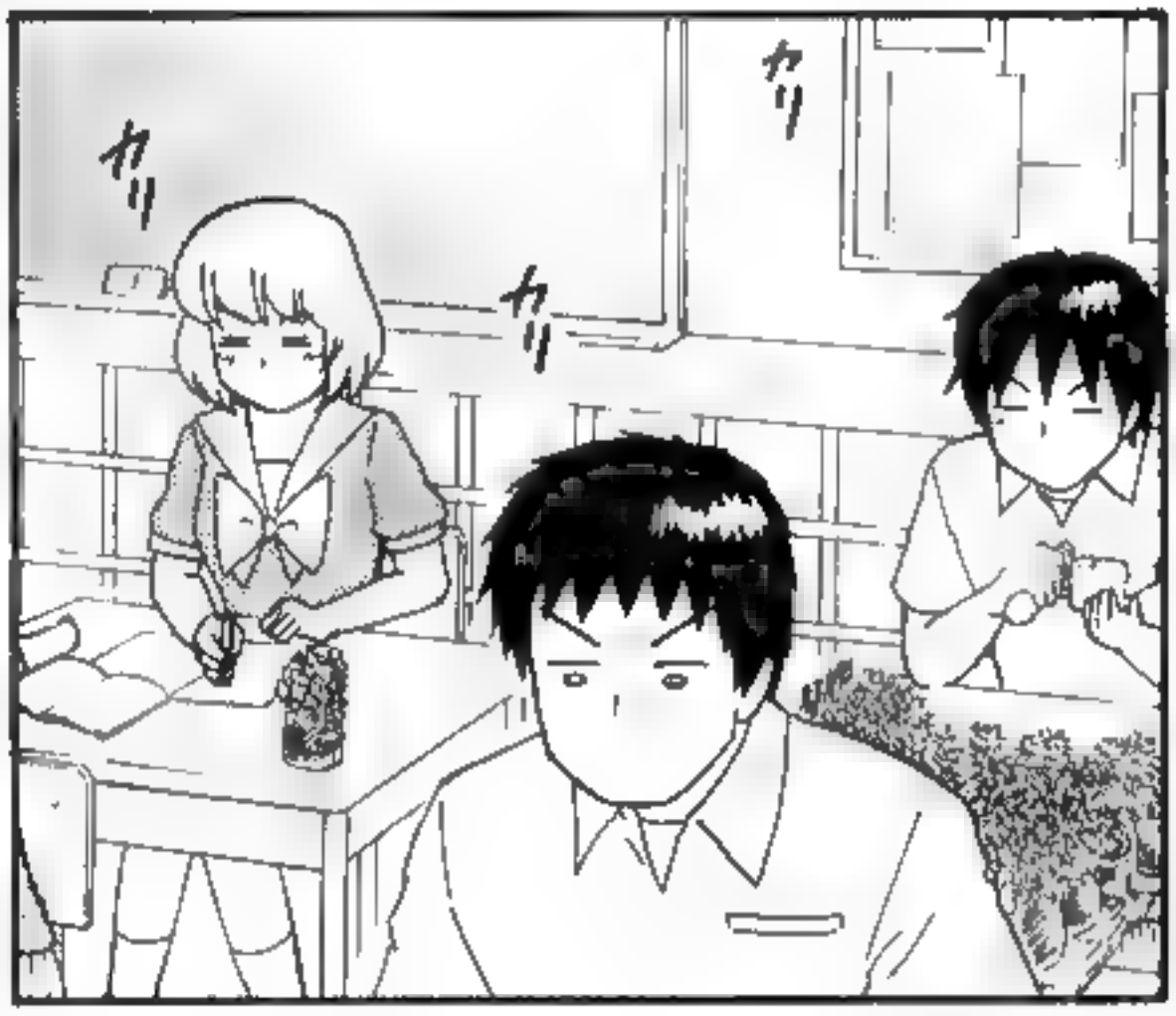
HE'S GIVING ME THIS PLANT?

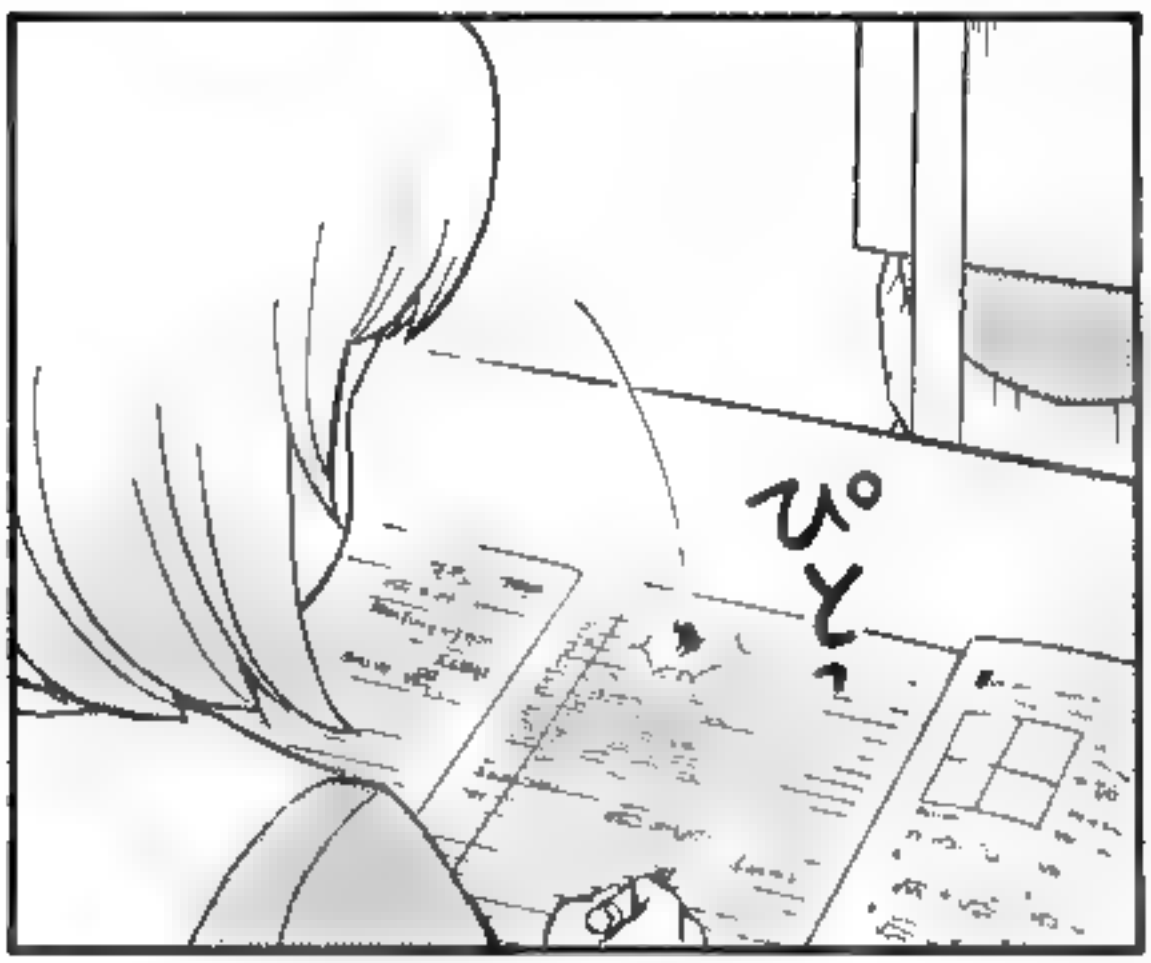
HUH? WHAT?

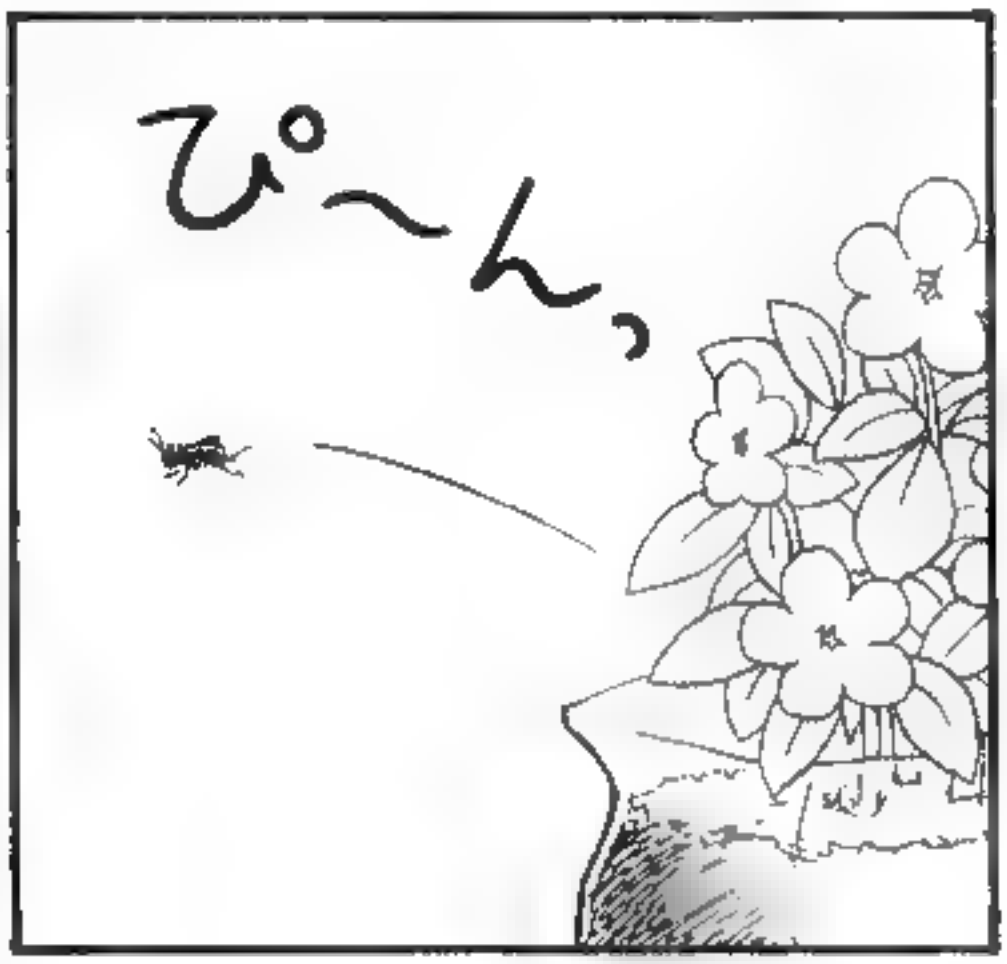
REALLY?

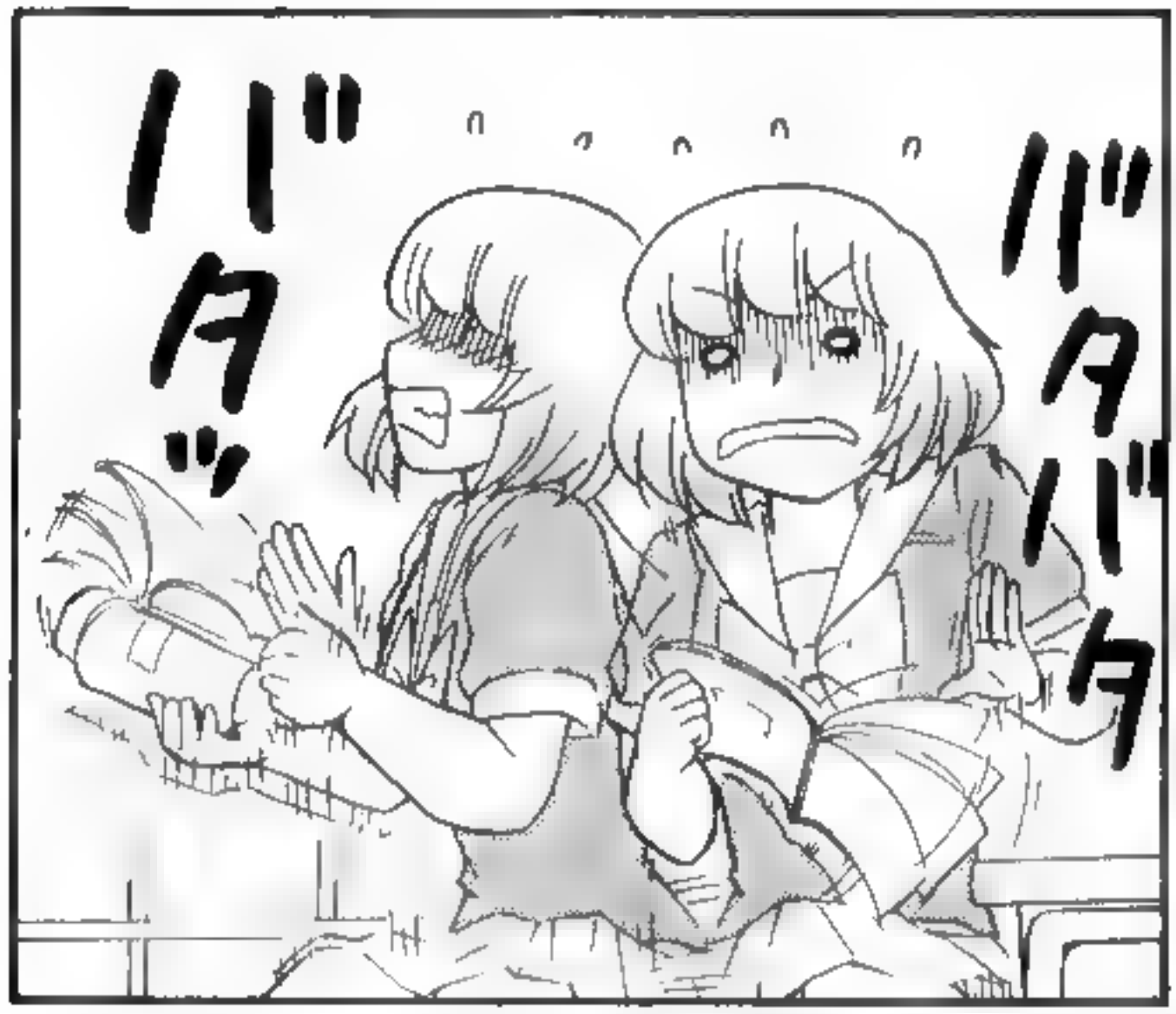
HAVING FLOWERS ON YOUR DESK DURING CLASS IS ACTUALLY REALLY RELAXING...

THERE'S NOTHING WRONG WITH HAVING MORE FLOWERS IN THE WORLD.

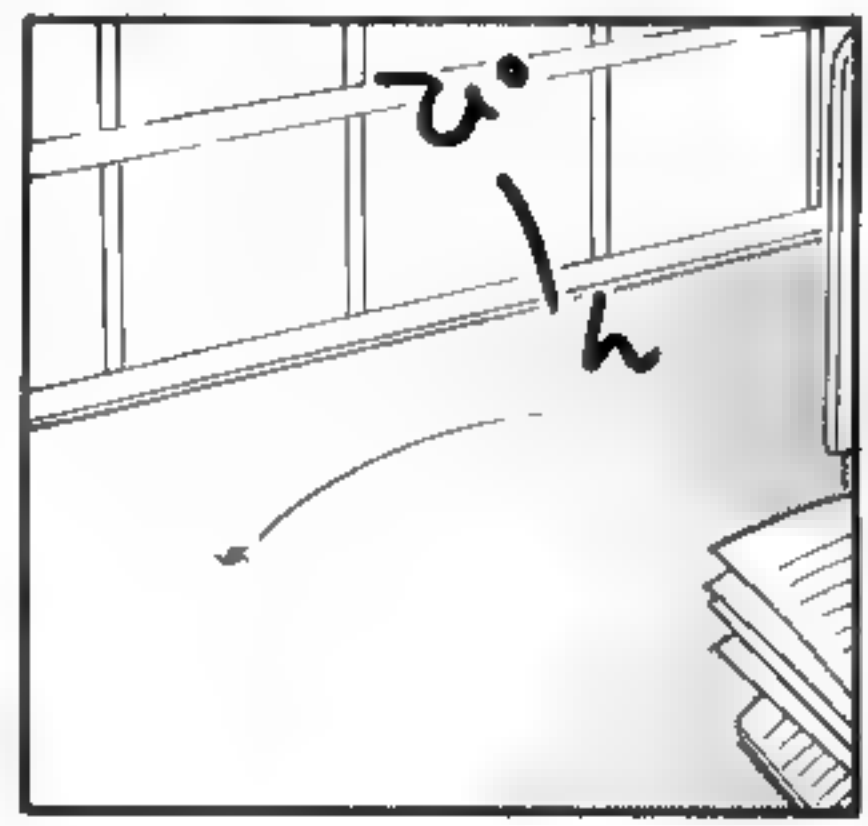




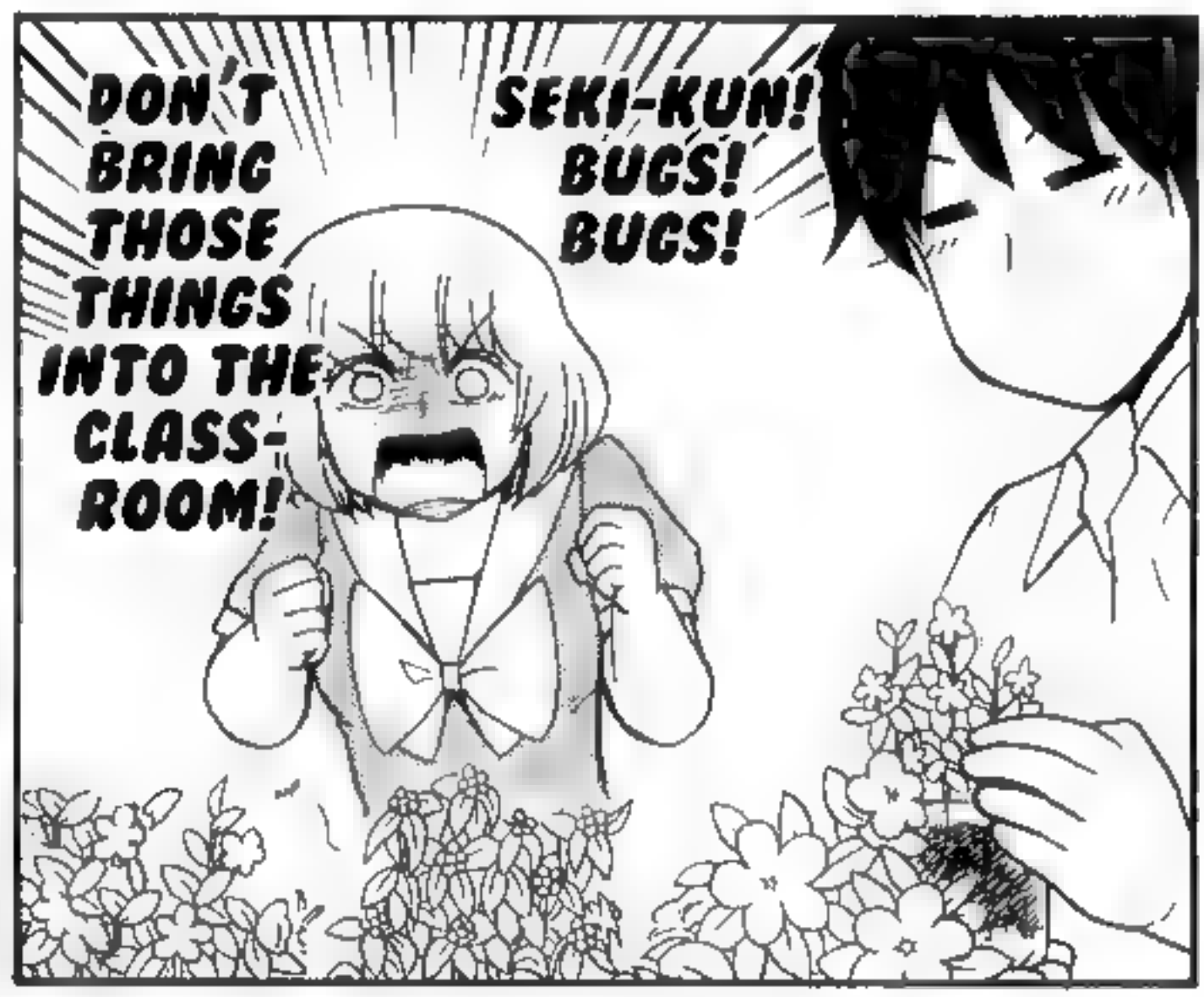



ドタドタ!!
ドタドタ

ヒエ
ヒエ


ひんやり

HM?
...
WAIT, I THINK I'VE HEARD OF SOMETHING LIKE THIS BEFORE...
THAT'S NOT LIKE SEKI-KUN...


DON'T BRING THOSE THINGS INTO THE CLASS-ROOM!
SEKI-KUN! BUGS! BUGS!

MAKING YOUR GARDEN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY BY JUST-ACCEPTING THE BUGS...

*PESTICIDE-FREE!!

ミャラッ

I GUESS I'LL JUST HAVE TO TOLERATE THE BUGS.

IT'S ECO-FRIENDLY, AFTER ALL.

IT'S ECO-FRIENDLY...

プル

プルッ

……

ちま

ちまっ

ﾋﾟｷｯ

ﾒｷ

ﾒｷ

I JUST ASSUMED HE WAS USING OLD ONES...

HE'S USING NEW CHOPSTICKS?

I DON'T NEED THIS.

THAT'S NOT ECO-FRIENDLY AT ALL!

WASTING OUR WOOD RESOUR-CES!

!

CLEAN THESE UP NOW!

BUGS BUGS!

YOU'RE NOT THINKING ABOUT OTHERS AT ALL!

EEEEEEK!!

IF YOU DON'T CLEAN UP QUICKLY, I'LL USE THESE...

THE RUBBER BANDS I GOT FROM YOUR MOM!

AH, OOPS...

WHAT DO I DO? SHOULD I APOLOGIZE BEFORE HE SAYS ANY-THING?

.....

HE'S GOING TO GET MAD

I HIT MAEDA-KUN!

さっ

FROM THAT ANGLE, IT'S OBVIOUS THAT I'M THE ONE WHO SHOT IT!

HUH!?

SIGH

EHH!?

うう

I WONDER WHAT MAEDA-KUN THINKS OF ME...

A LOVE TRIAN-GLE!?

NO SHOCK? NO ANGER? JUST DISAPPOINTMENT!?

IS HE JUST GIVING UP ON ME!?

WHY WOULD HE REACT LIKE THAT?

Tonari no Seki-kun

61st Period

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

NEXT, WE'LL...

MAKE SURE YOU RE-MEMBER THAT.

IN THAT AGE, LAW AND ORDER WERE ESSENTIAL.

62nd Period

IS THAT... UMMM... A SUIBOKU PAINTING?

AH, HE'S WRAPPING IT UP

IS TODAY'S GAME ART APPRECIA-TION?

HE SURE IS LOOKING AT IT SERIOUSLY

IT'S GREAT THAT HE'S QUIET

EEEHHH!?

¥8,000-

サラ

サラ

NOTE 100 YEN IS APPROXIMATELY EQUAL TO ONE US DOLLAR.

IS THAT WHY HE WAS EXAMINING IT SO THOROUGHLY? COULD IT BE THAT THIS ISN'T APPRECIATION, BUT...

HE PUT A PRICE TAG ON THE PAINTING!?

HE'S JUST PRETENDING TO BE A SPECIALIST, LIKE ON TV.

THERE'S NO WAY HE COULD ACTUALLY DO THAT

APPRAISAL!?

AH! A NEW ITEM?

カチャ

WOW!

ｶﾁｬﾘ

ﾈｯ

IT'LL PROBABLY BE EXPENSIVE.

5,000 YEN? NO... 10,000 YEN?

IT LOOKS LIKE AN ANTIQUE

WHAT A CHARMING TEACUP!

I BET HIS FAMILY HAS A LOT OF THINGS.

SO HE'S APPRAISING ITEMS HE FOUND HIDDEN IN STORAGE.

HUH!?

so cheap

¥700-

ぴっ

AAHH!

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT SHOULD COST MORE!

700 YEN!? THAT'S ALL IT'S WORTH!?

IT MAY HAVE BEEN CHEAP, BUT IT WAS A REALLY CHARMING CUP!

ONCE HE DECIDED ON THE PRICE, HE STOPPED TREATING IT WITH CARE...

I CAN'T IMAGINE THAT IT WOULD BE WORTH MUCH

LET'S SEE... THAT JUST LOOKS LIKE A WEIRD GLASS BOWL

Maybe he just has bad taste

¥3,000,000-

THREE MILLION YEN!?

は！

HM!? ○○○○○○○

YOU'RE LYING! YOU'RE DEFINITELY LYING!!

THAT'S IMPOSSIBLE! IMPOSSIBLE! THERE'S NO WAY YOU WOULD HAVE SOMETHING THAT VALUABLE!!

HM?

TIME TO FOCUS ON THE LESSON.

HOW STUPID. I DON'T NEED TO PUT UP WITH THIS.

THEY LOOK SIMILAR

AN ARTIFACT FROM THE SHOSOIN TREASURE HOUSE?

A GLASS DISH THAT TRAVELED THE SILK ROAD?

SO THIS DISH...

THIS IS SEKI-KUN, SO HE PROBABLY KNOWS THIS ALREADY.

AFTER ALL, IT'S EVEN LISTED IN OUR HISTORY TEXTBOOK.

IT WOULDN'T BE STRANGE FOR SUCH AN ITEM TO BE EXPENSIVE, WOULD IT?

I WOULDN'T PUT IT PAST THEM

KNOWING SEKI-KUN'S FAMILY, THEY COULD HAVE DUG IT UP SOMEWHERE...

BUT THERE'S NO WAY HE COULD HAVE A THREE-MILLION-YEN DISH

COULD IT BE REAL?

WHAT'S THE NEXT TREA-SURE!?

OH, AND THERE'S ANOTHER!

THIS WAS PROBABLY HANDMADE

WOW, SO CUTE!

GOOD LUCK AT WORK DADDY ♡

MAKO

AH!

HUH? WHY DOES HE LOOK LIKE HE'S HURT?

.....

I CAN JUST IMAGINE THE WARM, FAMILIAL BOND.

A GIRL GAVE THIS AS A PRESENT TO HER BELOVED FATHER.

BUT SOMETHING TRULY PAINFUL MUST HAVE HAPPENED FOR THIS TO BE SOLD...

I WONDER IF IT WAS FOUND AT A BAZAAR?

IT ISN'T SOMETHING YOU WOULD NORMALLY SELL.

WHY WOULD SOMEONE ELSE HAVE THAT, ANYWAY?

GOOD LUCK AT WORK DADDY

MAKO

MY IMAGI-NATION IS RUNNING AWAY!

STOP! STOP!

AAAHHH! NO, NO!

FOOD CAFE

キュポ...

SEKI-KUN MUST BE SUFFERING AS THE APPRAISER!

IT WOULD BE IMPOS-SIBLE TO PUT A PRICE ON THAT!

ホゥ
ゴゴゴロ

HE'S JUST PLAIN GREEDY!

HE DOESN'T CARE ABOUT IT IF IT'S NOT WORTH ANY-THING!?

HE WROTE THE PRICE RIGHT ON IT!!

GOOD LUCK WORK DADDY

MAKO

And it's just one yen?

スチャ

ゴゴ

SO HE WAS JUST UPSET BECAUSE IT WASN'T WORTH ANYTHING

ブン
ブン

IT'S JUST ONE YEN, RIGHT?

THEN SELL IT TO ME.

EEEHHH!?

OOD
UCK AT
ORK
ADDY

¥700-

HOO

I'D RATHER JUST HAVE THE CUP FOR THE SAME PRICE!

I DON'T NEED THAT FOR TOO YEN!

!

ぶん ぶん

YOU CAN'T RAISE THE PRICE, YOU SWINDLER!

IT WAS JUST ONE YEN BEFORE!!

YOU'RE JUST MAKING THEM UP AS YOU GO!

THE PRICES AREN'T SET AT ALL!

.....

HE

Y

!!

¥8,000-

Tonari no Seki-kun

62nd Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

63rd Period

AH!

IS THIS MY FIRST TIME SEEING ONE?

WAIT, I DON'T THINK MY OLDER BROTHER HAD ONE

THAT'S THE EPITOME OF A BOY TOY.

SO TODAY'S GAME WILL BE MODEL TRAINS...

A TRAIN...

ガ

OOOH!!

ガチャ

ガチャ

COULD BUILD A MARVELOUS TRAIN DIORAMA!

WITH HIS TALENT, I'M SURE SEKI-KUN

HE'S PLANNING ON HAVING THEM MOVE..

HE EVEN BROUGHT TRACKS

I NEED TO STUDY WHILE I WAIT

NO, NO, IT'D BE A WASTE TO JUST STARE WHILE HE GETS READY.

は、

じ～っ

カキ

カキ

SHOULDN'T HE BE DONE BY NOW?

WHAT ABOUT THE TRAIN?

HE'S ALREADY CLEANED UP? WHY DOES HE SUDDENLY HAS HIS TEXTBOOK AND NOTEBOOK OUT?

...HUH...?

CLACK

CLACK

THIS ISN'T THE TIME TO SUDDENLY START ACTING MATURE!

THE TEACHER ISN'T LOOKING THIS WAY, SO IT'S SAFE!

IT'S ALL CLEAR! NO ONE'S WATCHING!

!?

ガタン

ゴトン

WAS THAT JUST MY IMAGINA-TION? I COULD HAVE SWORN I HEARD SOMETHING COMING FROM SEKI-KUN'S GENERAL DIREC-TION...

HE SET UP THE TRAIN INSIDE HIS DESK! COULD IT BE...

ゴトン

ガタン

ゴトン

INSIDE HIS DESK!

HE RECREATED A SUBWAY INSIDE HIS DESK!?

A SUBWAY!!

WHAT'S WITH THAT CONTENT FACE!?

HUH!?

THERE'S NO WAY THAT COULD BE FUN!

BUT YOU CAN'T SEE THE TRAIN MOVING AT ALL!

ゴトン

ガタ

IF HE FINDS THAT FUN, HE'S JUST A MANIAC...

はぁ

BE REMINDING HIM OF THE TRAIN, EVEN THOUGH HE CAN'T SEE IT?

COULD THE SMALL SOUND COMING FROM HIS DESK

THAT'S TOO SELFISH, SEKI-KUN! YOU'RE NOT THINKING OF THE PEOPLE AROUND YOU AT ALL!

TO SHOW ME ALL OF THOSE PIECES, BUT THEN NOT LET ME SEE IT MOVE...

I WANT TO SEE THE TRAIN MOVE.

THAT'S NOT FUN FOR ME AT ALL.

I CAN'T SEE IT WELL!

RRGH!

IT'S TOO DARK!

WOW! THE LIGHT IS SHINING!

Hi-

AH! IS THAT IT!?

ガラ

ギッ

ギッ

ARE YOU PICKING ON ME!? ARE YOU HIDING IT ON PURPOSE!?

WHY ARE YOU HIDING IT!? CHEAP-SKATE!

AHH!!

IS THAT A TRAIN PART OR SOME-THING?

HM? HE SURE IS STARING CLOSELY AT SOME-THING...

HE'S LOOKING THROUGH A VENTI-LATION HOLE HE MADE IN HIS DESK!?

A HOLE!!

!

CHUG CHUG

CHUG CHUG

HE'S WATCHING THE SUBWAY TRAIN RUN!!

HE REALLY WAS HAVING FUN ALL ALONG!!

I'M DISAP-POINTED IN YOU, SEKI-KUN...

I'M NEVER GOING TO TALK TO YOU AGAIN.

I CAN'T SEE IT AT ALL!!

WHY WOULD YOU WATCH IT THROUGH A HOLE!?

えっ

EVERYONE IN THE BACK ROW, PLEASE COME TO THE FRONT.

I WANT YOU TO SOLVE THEM ON THE BOARD.

ALRIGHT, LET'S LOOK AT PARTS 1 TO 5 OF QUESTION ONE.

FOR THAT PURPOSE..

I'LL BE ABLE TO LOOK AT THE TRAIN AS MUCH AS I WANT!

IF SEKI-KUN ISN'T THERE, I CAN PEEK INSIDE HIS DESK!

TRAIN

TRAIN

FASTER THAN SEKI-KUN!

I MUST SOLVE THIS PROBLEM!

WHY DON'T YOU DO QUESTION TWO FOR US AS WELL, THEN?

I GUESS IT WAS TOO EASY FOR YOU.

YES!

VERY GOOD, YOKOI.

GRR...

AH, WELL, YOU DON'T HAVE TO IF IT'S TOO HARD.

ビシ

GRAPE

AAAA-AHHH-HHH!

カチャ カチャ ゴソ

DING DONG DING DONG

OH, CLASS IS OVER ALREADY?

は——

OOH, CORRECT!

GREAT JOB. I'M PROUD OF YOU, YOKOI!

She left really quickly.

SHE SAID SHE WAS GOING TO GO WATCH THE TRAINS OR SOMETHING.

SHE'S INTO THAT!?

HUH? YOKOI WENT HOME ALREADY?

AFTER SCHOOL

I HATE EVERY-OOOONE!!

Tonari no Seki-kun

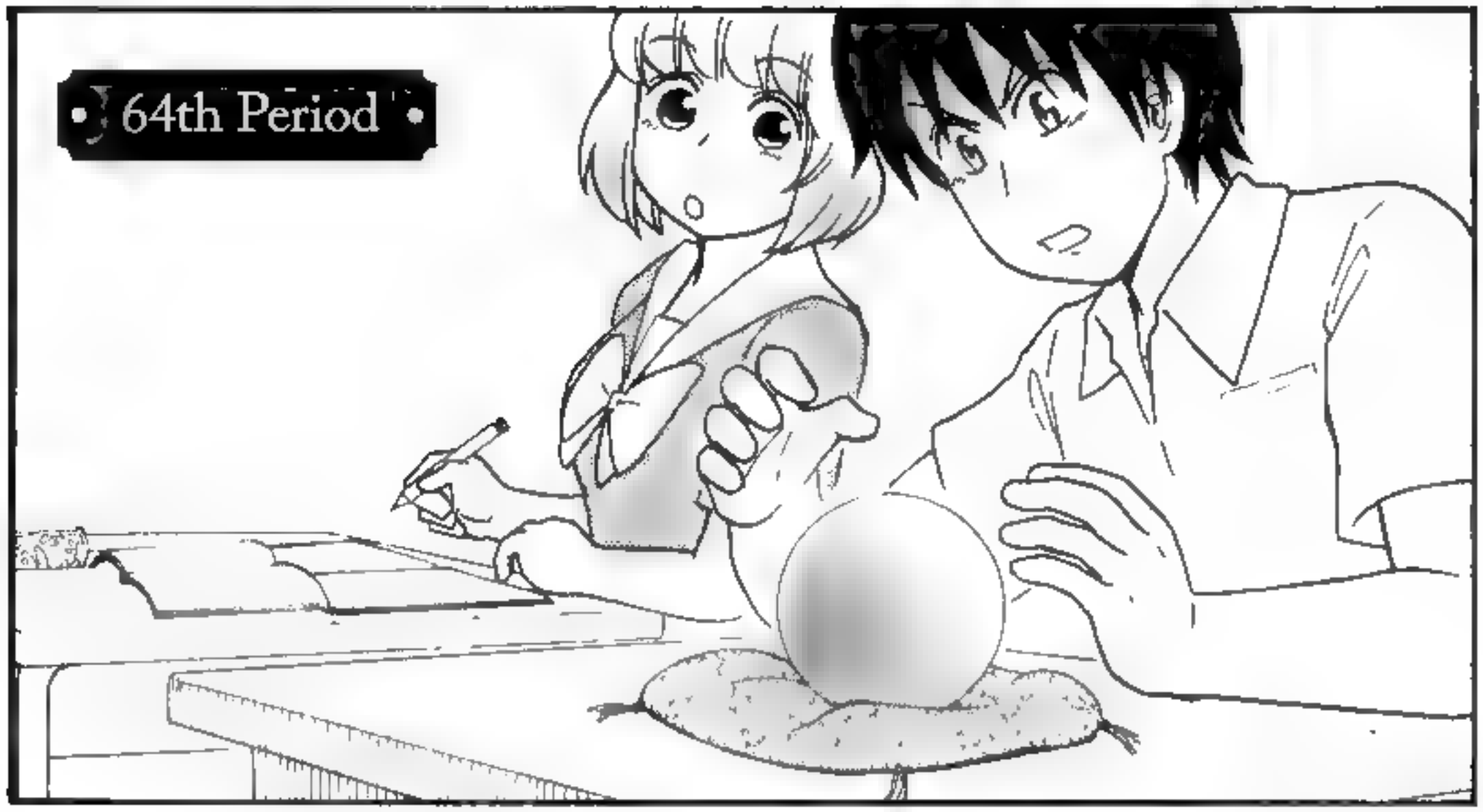
63rd Period

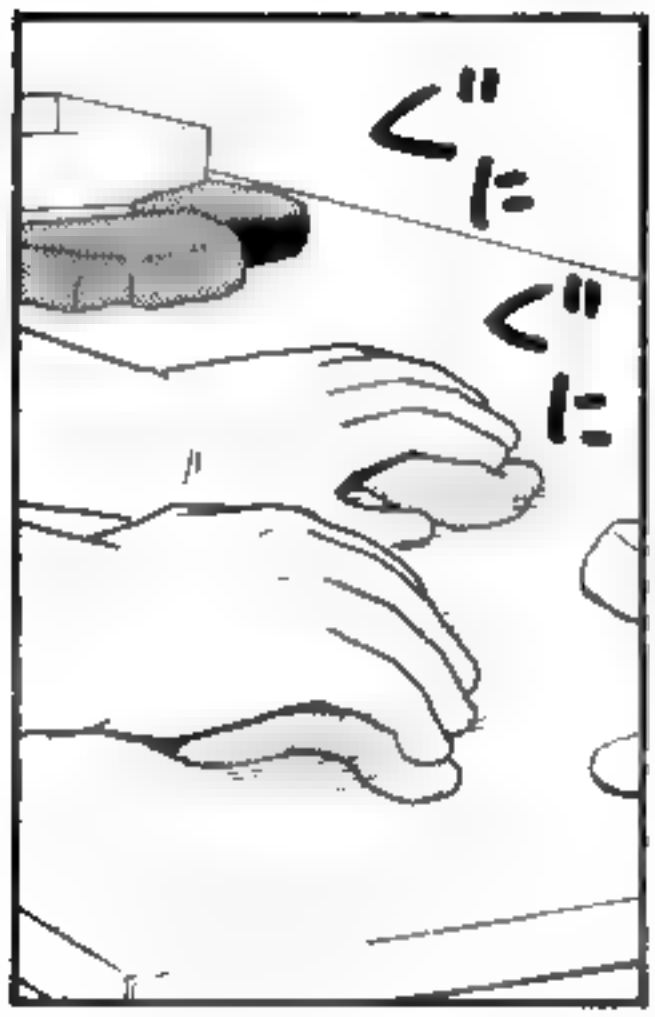
Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

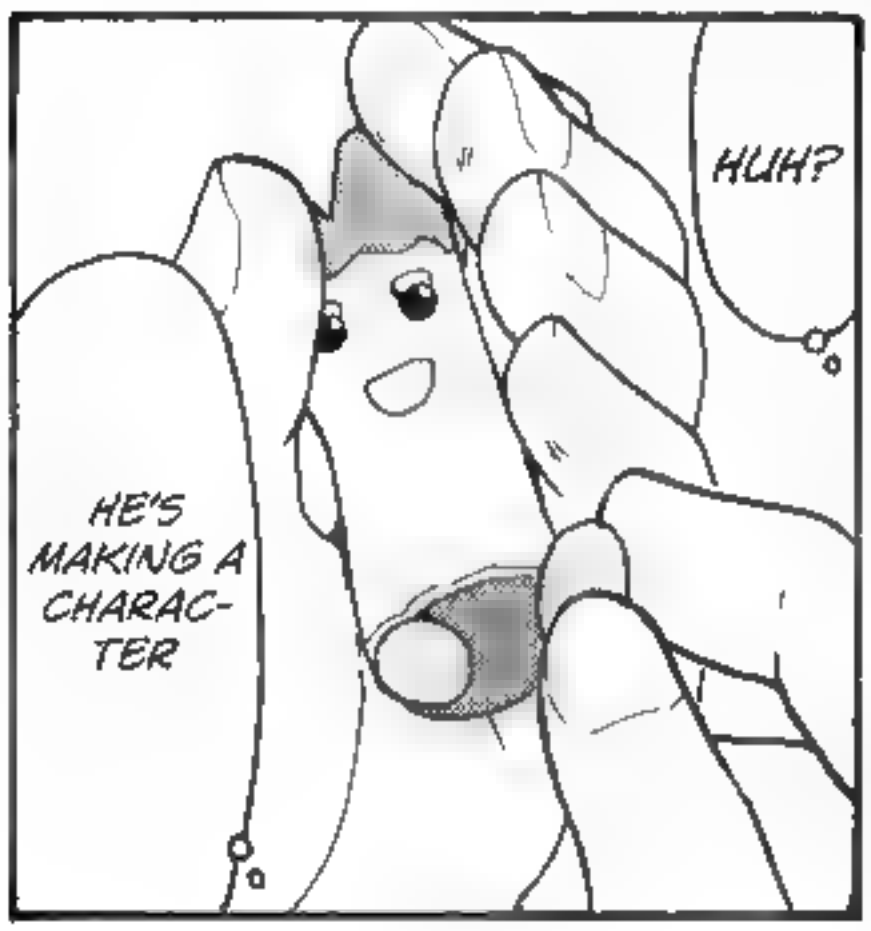
This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

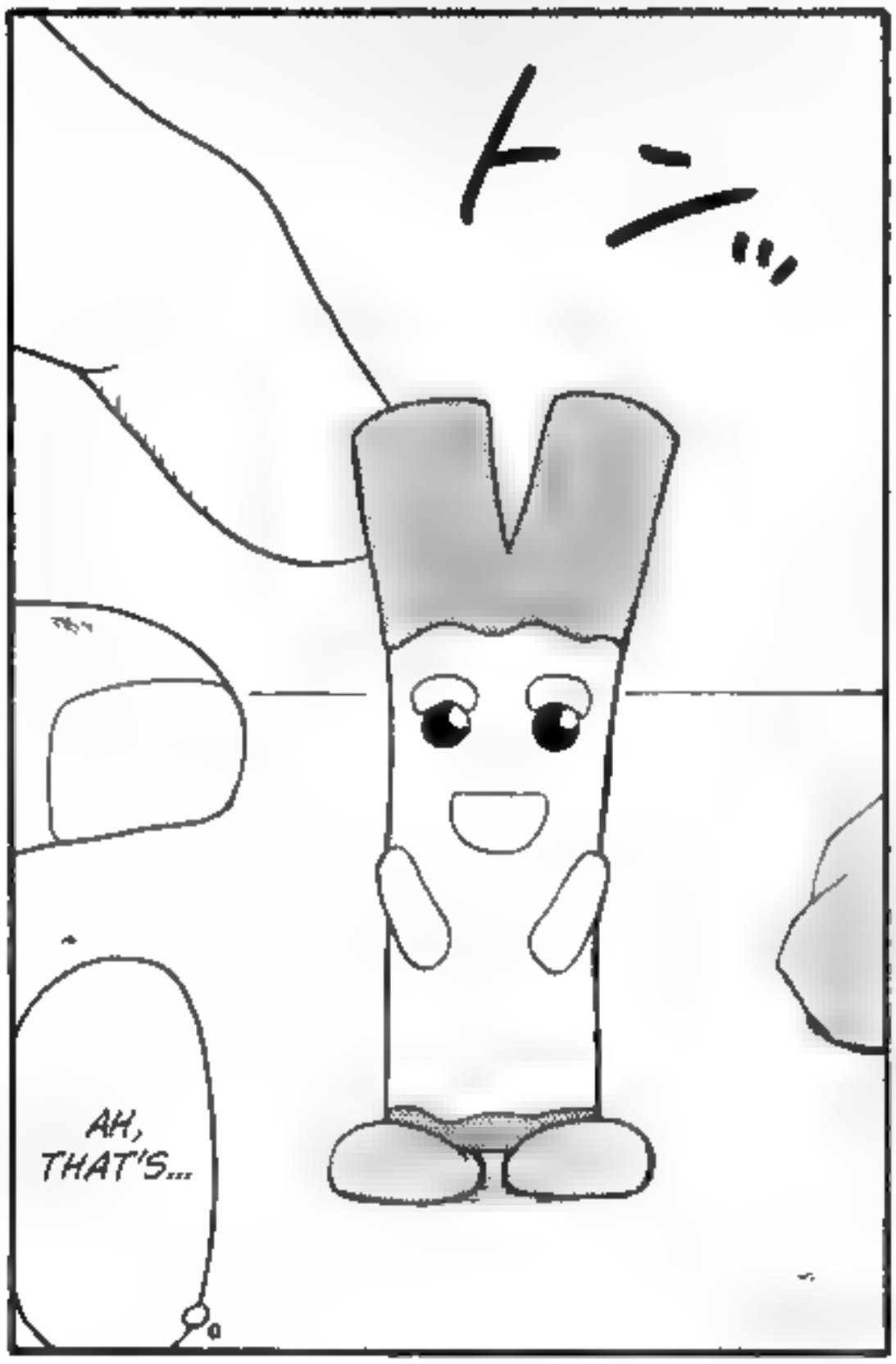
64th Period




ぐに
ぐに


HUH?
HE'S MAKING A CHARAC-TER

CLAY?
It's covered in paint...
ANOTHER LITTLE KIDS' TOY...

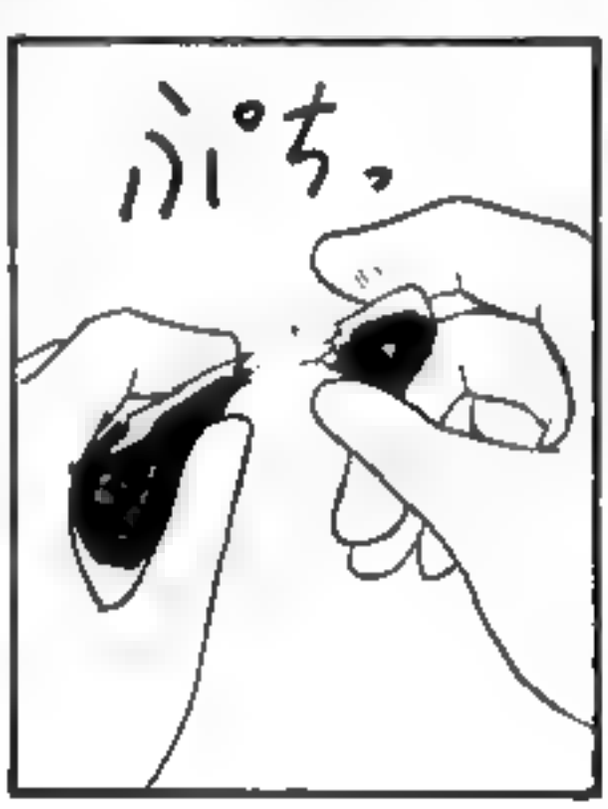

トン…
AH, THAT'S...

SEKI-KUN SHOULD BE ABLE TO CREATE A PERFECT MODEL OF ANYTHING.
I WONDER WHAT CHARAC-TER IT IS.

OH, HE'S DONE?
ふぅ

SORRY, BUT I'M REALLY NOT INTER-ESTED IN THAT.
IT LOOKS LIKE A SPRING ONION. DID HE MAKE IT UP?

ペロ
ペロ


ぷち。

WHAT CHARAC-TER THAT IS.
...I HAVE NO IDEA

.....

MORE CHARAC-TERS APPEARED.

AH!

WAH!

THE OTHER ONE..

I DONT KNOW THAT ONE AT ALL.

A TREE? IS IT SUPPOSED TO BE A PINE TREE CHARACTER OR SOME-THING? IT'S NOT CUTE AT ALL!

WHAT IS THAT TERRIFYING MONSTER!? IT'S SCARY!

SPRING ONIONS..

AND PINE TREES?

HUH?

SEKI-KUN IS INVENTING A NEW MASCOT CHARACTER FOR THIS TOWN!

I GET IT! POPULAR CITY MASCOTS!

SPRING ONIONS HAVE BEEN A STAPLE OF THIS TOWN SINCE LONG AGO,

AND IN FRONT OF THE STATION ARE THE "THREE PINES" FROM THE MEIJI PERIOD.

I DIDN'T KNOW SEKI-KUN CARED SO MUCH FOR HIS TOWN!

I UNDER-STAND! HOW NOBLE!

フフフ

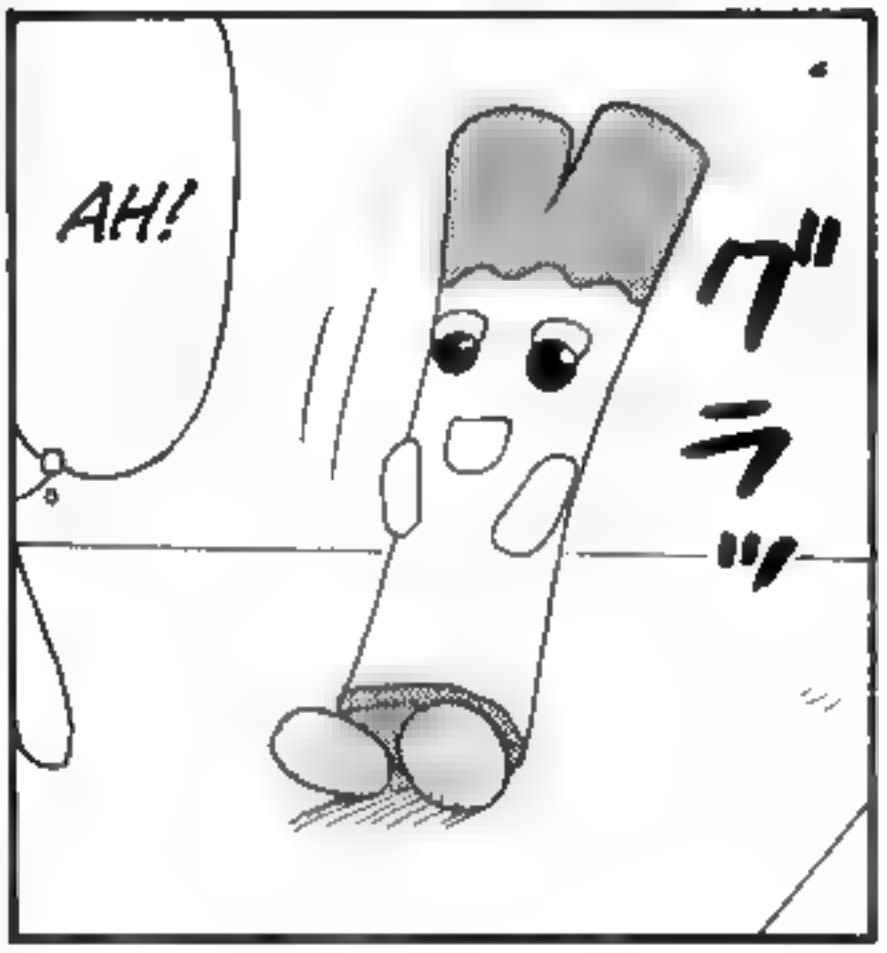
RIGHT! THERE'S A HISTORICAL HAIR GOODS FACTORY THAT'S STILL AROUND THAT WE LEARNED ABOUT IN LOCAL HISTORY! SO THAT'S A COMB CHARACTER! HOW CUTE!

SO THAT GUY MUST BE...

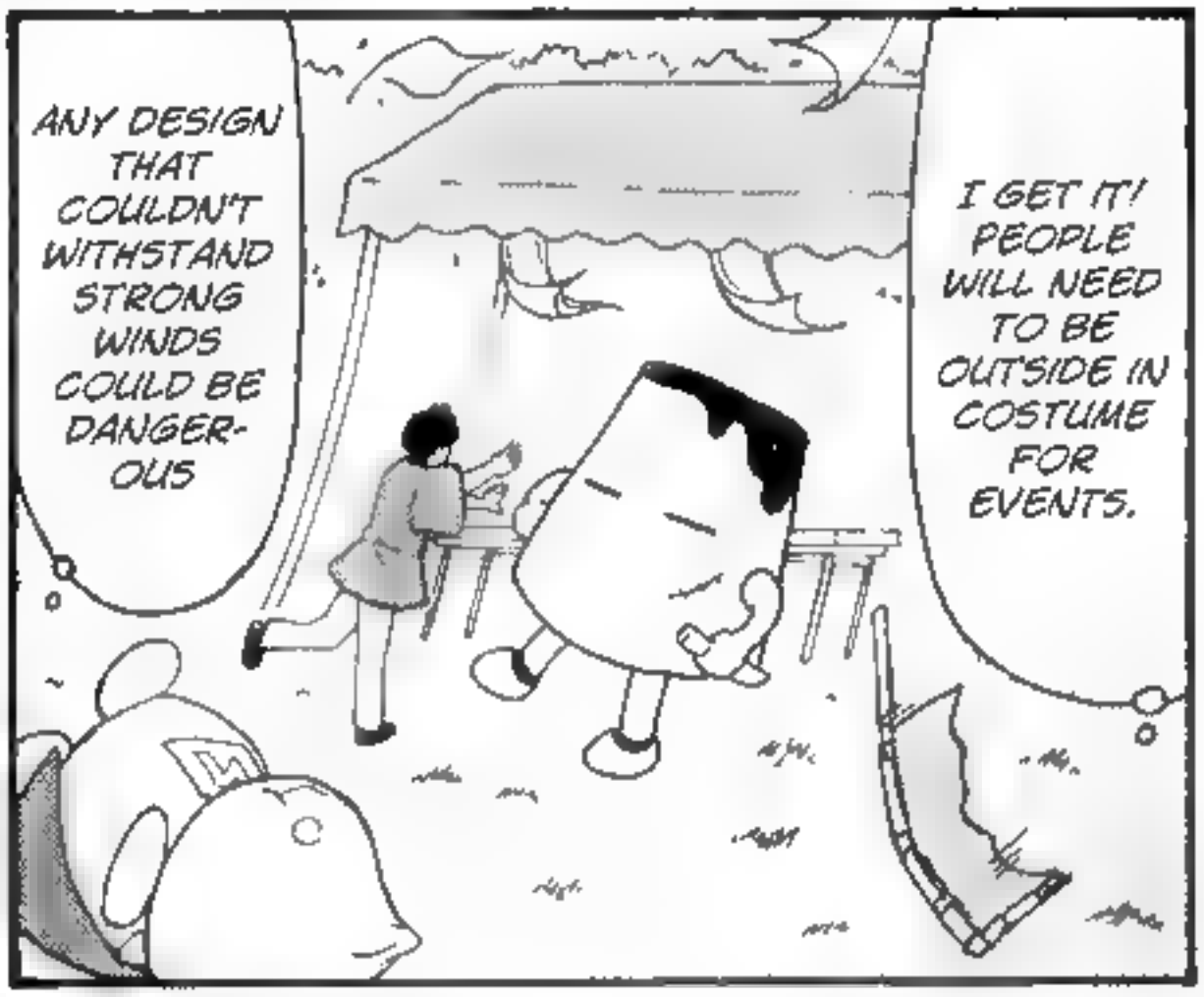
NOW HE'S FANNING THE CHAR-ACTERS?

ﾋﾟﾛﾛﾛ

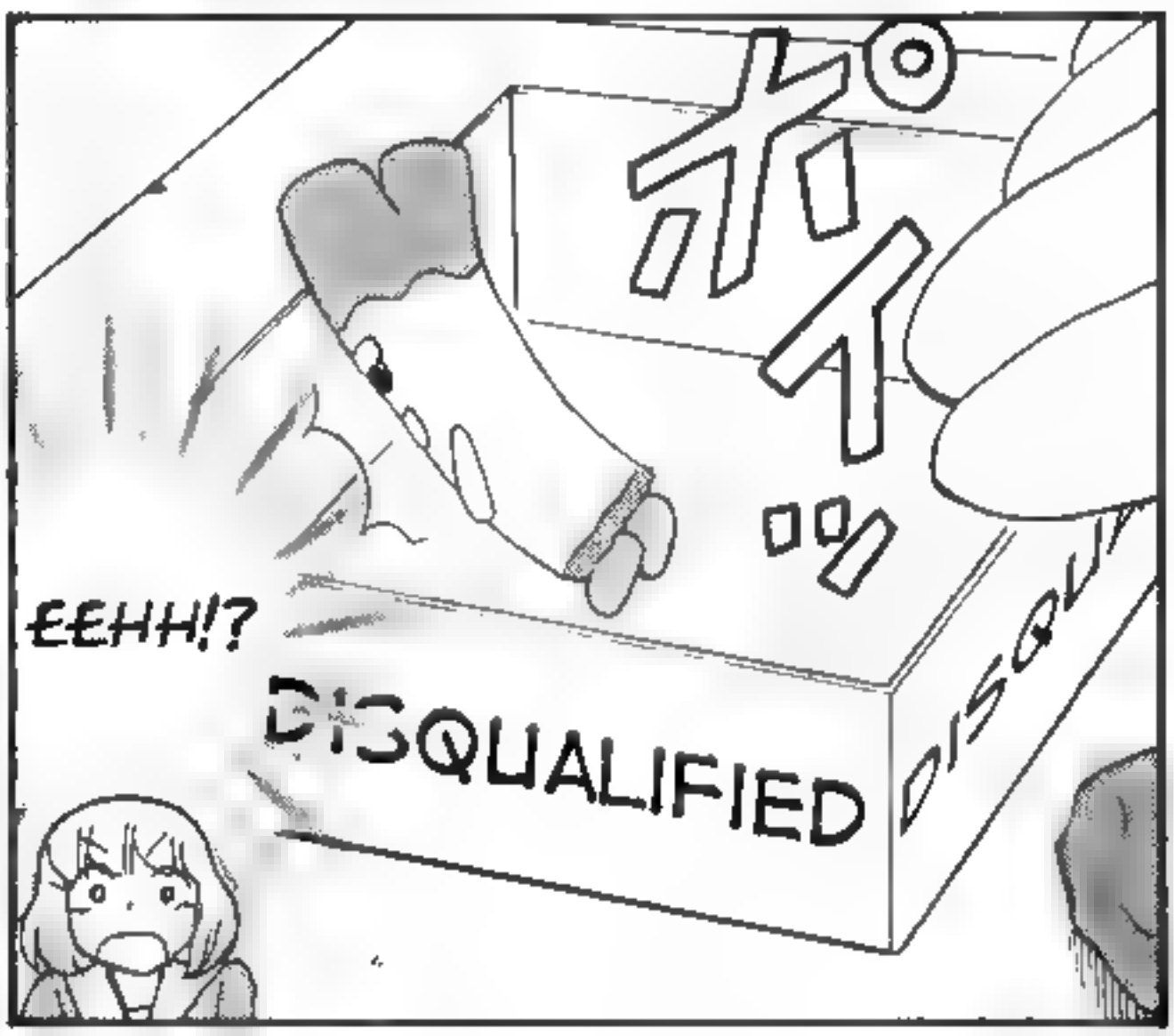
ﾄﾛﾛﾛ
ｶﾗｶﾗ


AH!
ｸﾞﾗﾗﾗ

ONLY SEKI-KUN WOULD THINK THAT FAR AHEAD.
ALREADY THINKING OF THE COSTUMES! HE'S REALLY INTO IT!


ANY DESIGN THAT COULDN'T WITHSTAND STRONG WINDS COULD BE DANGER-OUS
I GET IT! PEOPLE WILL NEED TO BE OUTSIDE IN COSTUME FOR EVENTS.

WHY WAS IT DISQUALI-FIED!? WEREN'T THEY ALL FRIENDS AND THE MASCOTS FOR THE TOWN!?
COULD HE BE HAVING TRY-OUTS!?
DISQUALIFIED


EEHH!?
DISQUALIFIED

THIS IS A SURVIVAL MATCH WHERE ONLY ONE CAN WIN!?

A LOCAL MASCOT BATTLE!?

HM?

HE'S PUTTING LITTLE FIGURES SHAPED LIKE KIDS ON THEM?

NO ONE WOULD COMPLAIN IF WE HAD MORE THAN ONE.

IT'S NOT LIKE IT HAS TO BE THAT BRUTAL.

I'M FIRMLY SUPPORTING COMB-CHAN, BECAUSE I'M DEFINITELY AGAINST THREE PINES!!

IF THE SPRING ONION MAN IS DISQUALIFIED, THAT WOULD LEAVE THOSE TWO.

5.

WOOW!

THAT MAY BE THE MOST IMPORTANT TRAIT OF A BELOVED MASCOT CHARACTER

I UNDERSTAND MASCOTS HAVE TO BE ABLE TO ENTERTAIN LOTS OF KIDS

ひょい、

I CAN IMAGINE COMB-CHAN BEING ADORED BY CHILDREN!

キャッ!!

HE LOOKS SO GOOD WITH THE KIDS!

HM?

BUT WHY!? HE HASN'T LOST YE...

WHAAT!?

ポイ

DISQUALIFIED!!

BUT I CAN'T SEE HIM AS ANYTHING OTHER THAN A MONSTER KIDNAP-PING THE CHILDREN!

H-HE MAY BE ABLE TO HOLD MORE,

EEEEEk!

ガバッ

シャキーン

Z-ZZwa

WINNER

ピコーン

HM?

THE TOWN'S MASCOT..

THAT'S IT!

THAT EVIL THREE PINES IS GOING TO [BE THIS TOWN'S MASCOT!?

NOOOOO! I REFUSE TO ACCEPT THAT!

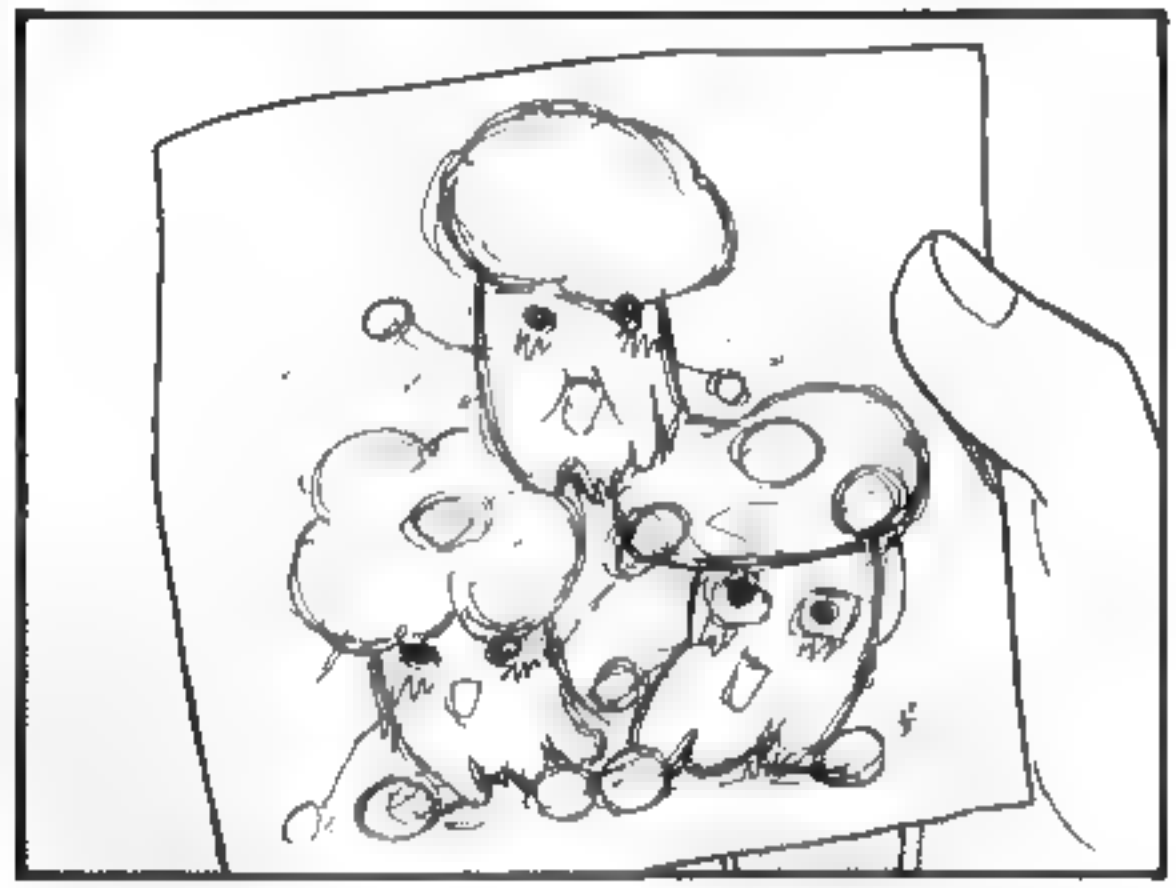
あ

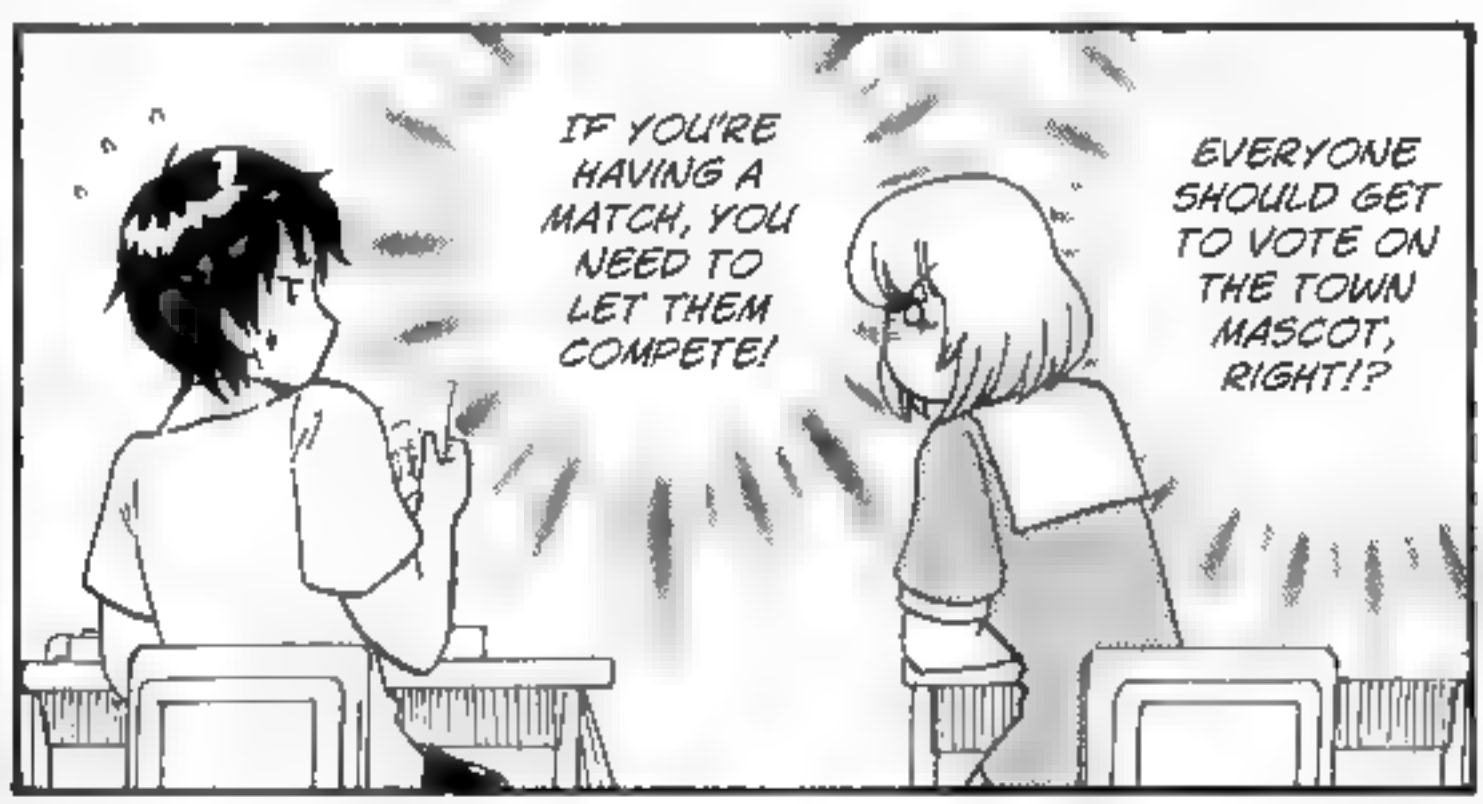
あ

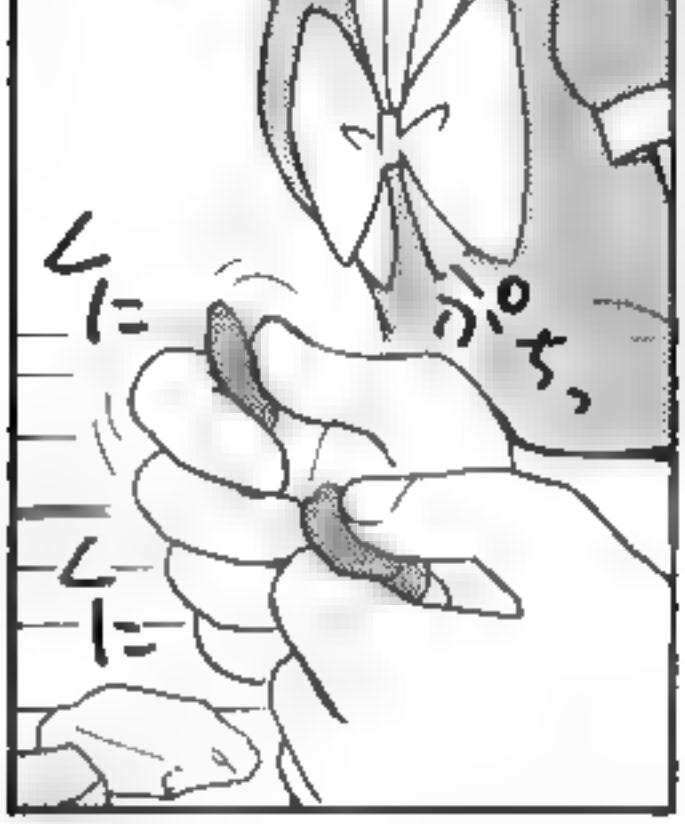
あ

ばっ

WELL? WHAT DO YOU THINK OF MY PINE CHARACTERS?
THEIR NAME IS "THE FRIENDLY TREE BROTHERS!"




IF YOU'RE HAVING A MATCH, YOU NEED TO LET THEM COMPETE!
EVERYONE SHOULD GET TO VOTE ON THE TOWN MASCOT, RIGHT!?


ムニ
ムニ

は
あ

WE DEFINITELY WON'T LOSE!

NOW IT'S TIME FOR THE TRUE MASCOT BATTLE!!

YOU DON'T NEED TO CHANGE MY DESIGN.

What are those?

SEKI-KUN, THAT'S NOT RIGHT.

!?

HUH?

ぐぐぐっ

EXACTLY LIKE THIS.

MAKE THEM LOOK JUST LIKE THE PICTURE.

Those look weird

どぐちゃっ

となりの関くん

Tonari no Seki-kun

64th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

TODAY, WE'RE BREAKING INTO OUR GROUPS TO DISCUSS WHAT WE SHOULD DO DURING OUR FREE TIME

IT'S ALMOST TIME FOR OUR CLASS TRIP

TRIP GUIDEBOOK

65th Period

CONTRIBUTE TO THE DISCUSSION ALREADY.

HEY, ARE YOU GUYS LISTENING?

HM?

ピラ

AH! I DEFINITELY WANT TO GO HERE!

WHATEVER, LET'S JUST DECIDE ON OUR OWN.

!?

TRIP GUIDEBOOK

TRIP GUIDEBOOK

TRIP GUIDEBOOK

?

SOME-THING SMALL FELL OUT OF SEKI-KUN'S GUIDE-BOOK...

IS THE ROBOT FAMILY COMING ON THE CLASS TRIP!!?

は？

ﾅﾅ

IF THOSE ARE TOY-SIZE GUIDEBOOKS, THEN...

I HEARD THERE'S A LOT OF GOOD SHOPS AROUND HERE.

WHERE DO YOU WANT TO GO?

HERE, I BROUGHT A GUIDE-BOOK.

HUH? AH, SORRY, WHAT?

HEY, ARE YOU LISTENING?

RUMI!

THERE'S A ZOO THAT CLOSE BY?

ZOO

HM? LOOK OVER HERE.

MMMM, LET'S SEE...

I WANT TO GO HERE!

HERE!

A ZOO!!

LET'S GO SOMEWHERE FANCIER.

えーと

YOU CAN GO TO A ZOO ANYWHERE, RIGHT?

HUUH!?

YOU JUST DON'T GET IT AT ALL.

NOT HAPPENING.

THAT COULD WORK...

APPLE PICKING!

HM? THERE'S AN APPLE ORCHARD NEARBY?

りんご園

WE COULD GO APPLE PICKING...

AND SO, THE DAYS WENT BY...

?

THIS IS ALL YOUR FAULT, SEKI-KUN...

EEEHHH!?

MAMA YOKOI?

A family trip?

YOU SOUND LIKE SOMEONE'S MOM.

THERE'S NO WAY WE'RE GOING THERE.

AND FINALLY, THE FIRST DAY OF THE CLASS TRIP ARRIVED.

ガヤガヤ

ブオオン

ガヤ

……

ガヤ

ヒソヒソ

I KNOW YOU'D RATHER BE SITTING NEXT TO SEKI-KUN...

I'M REALLY SORRY!

WANT A GUMMY?

IT'S TOO BAD THAT WE'RE NOT IN THE SAME GROUP, BUT AT LEAST WE GET TO SIT NEXT TO EACH OTHER.

SO THE FACT THAT I'M NEXT TO HER SHOULD BE MORE NATURAL AND LESS SUSPI-CIOUS

R-RIGHT, THEIR RELATION-SHIP IS A SECRET TO THE REST OF THE CLASS...

I'M ACTUALLY LUCKY THAT SOMEONE ELSE IS SITTING NET TO HIM.

WHY? IT'S FINE.

?

I UNDER-STAND! I'LL CLOSE MY HEART AND BECOME A WALL BETWEEN THESE TWO!

THAT'D STAND OUT ON A BUS, AND THEY'D BE FOUND OUT!

IF THEY SAT NEXT TO EACH OTHER, THEY WOULDN'T BE ABLE TO STOP FLIRTING!

ブオオオ

ワイワイ

EXCITEMENT AND EXHAUSTION LED TO MORE AND MORE PEOPLE FALLING ASLEEP

AFTER TWO HOURS ON THE BUS, EVERYONE WAS EXHAUSTED AND THE BUS BECAME QUIET.

...

AH GOTOU-SAN FELL ASLEEP TOO

ね～

AH, COULD IT BE..

THE ROBOT FAMILY!?

JUST ENJOY THE CLASS TRIP!

SEKI-KUN WHAT ARE YOU PLAYING WITH NOW!?

ゴ"ッ

ゴ"ッ

HUUUUHHH!?

SO WE'LL HAVE GOOD WEATHER ON THE TRIP?

HE'S MAKING TERU TERU BOZU RAIN GUARDS?

AH!

NOTE. LITERALLY "SHINE SHINE MONK," THESE AMULETS ARE TRADITIONALLY HUNG IN WINDOWS BY JAPANESE FARMERS TO BRING GOOD WEATHER

ゴロゴロ

HUH? HE SURE MADE A LOT OF THEM...

HE MUST BE REALLY EXCITED ABOUT THE TRIP.

HE MUST HAVE BEEN AWAKE AND WORKING THIS WHOLE TIME

BUT STILL BELIEVING IN TERU TERU BOZU DOLLS AT THIS AGE SURE SEEMS A BIT CHILDISH...

I'M TOUCHED THAT HE'S THINKING OF US,

I'M KIND OF DISAPPOINTED

ぎゅうう

HM?

HE MUST THINK HE HAS ENOUGH

AH, HE'S CLEANING UP

ギュッ

ガサッ

IT SURE SEEMS LIKE IT WOULD BE MUCH MORE POWERFUL THAN YOUR USUAL TERU TERU BOZU...

ALL OF THE SMALL ONES WERE MADE JUST TO FILL IT UP?

HE MADE AN EXTRA-SPECIAL TERU TERU BOZU!?

HE GATHERED THEM ALL INTO ONE!

HUH!?

……

ピタッ

IT'S NO WONDER HE'D GET CARSICK

THE INSIDE OF A BUS IS SO NARROW AND CRAMPED

ブル

ブル

SEKI-KUN GETS CARSICK!?

ブル

MOTION SICKNESS!?

……

!

ズル…

WAH!

HE MESSED UP THE FACE?

HE'S PUSHING HIMSELF WHEN HE'S CARSICK AND RIDING ON A SHAKING BUS.

ポン

あさ

HE BROUGHT THAT MANY SPARE CLOTHS!?

JUST HOW MUCH JUNK DID YOU BRING ON THE CLASS TRIP!?

...ACTUALLY, HE'S SO OBSESSED WITH THE OCCULT THAT THAT MIGHT NOT BE TOO FAR OFF..

HE REMINDS ME OF AN OBSESSED PRIEST MAKING BUDDHA STATUES.

IT'S JUST A TERU TERU BOZU FACE

YOU'RE BEING TOO PICKY

WAS HE ABLE TO FINISH..

HUH?

HE EX-HAUSTED HIM-SELF!?

AH!

IT FEELS LIKE SEKI-KUN POURED HIS WHOLE SOUL INTO IT!

GOOD JOB

I'VE NEVER SEEN A TERU TERU BOZU SO FULL OF FEELING B'EFORE!

IT'S DIVINE!

ゴトン ガタン

ブロロロー

スポッ

ポキ

カランコン

AH!

I WONDER IF IT'S BECAUSE WE'RE IN THE MOUN-TAINS.

IT SURE IS CLOUDY

I KNEW SEKI-KUN'S TERU TERU BOZU WOULDN'T HAVE ANY EFFECT

BUT... BUT WE WERE SO CLOSE!

HUUUH? IT STARTED RAINING!

UPSIDE DOWN!!

THE TERU TERU BOZU IS

THIS RAIN COULDN'T BE CAUSED BY THAT FLIPPED TERU TERU BOZU, COULD IT?

THERE'S NO WAY TO PROVE THAT...

SO IT WOULDN'T IT BECOME A CHARM TO CALL FOR RAIN?

I THINK THE DIRECTION CHANGES THE MEANING...

WITH TERU TERU BOZU...

NO, NO, NO, NO! THAT'D BE AWFUL!!

IF IT WERE LEFT LIKE THAT, WOULD OUR SCHOOL TOUR BE RAINED ON ALL DAY!?

IT'S FILLED WITH EVEN MORE THAN A NORMAL ONE, SO THAT WOULD AMPLIFY THE NEGATIVE EFFECT!

BUT SEKI-KUN POURED HIS HEART AND SOUL INTO THAT SPECIAL ONE.

URGH...

ZZZ

IT GOT FLIPPED OVER!

ヒソ

ヒソ

SEKI-KUN!

FIX IT!

GOTOU-SAN IS STILL ASLEEP.

I HAVE TO BE CAREFUL NOT TO WAKE HER UP.

I'LL JUST FIX IT MYSELF.

WHAT-EVER.

I HAVE TO PROTECT OUR FUN CLASS TRIP!

HMMM...

IT'S STUCK...

HUH?

ALRIGHT.

I REALY WAS BLOCKING THEIR LOVE!?

WHAT'S GOING ON!? I WAS JUST ASLEEP FOR A MOMENT!

4=

BUT DIDN'T YOKOI-SAN SAY SHE WOULD RESTRAIN HERSELF (?) ON THE BUS?

IT'S TRUE THAT EVERYONE IS ASLEEP AND IT'S UNLIKELY THAT THEY'LL BE FOUND OUT...

I GET IT!

SO THEY WEREN'T FLIRTING? THEN WHAT COULD YOKOI-SAN BE DOING...?

SEKI-KUN IS ASLEEP!?

Z Z Z

SHE'S DOING THAT THING WHERE YOU ADMIRE THE SLEEPING FACE OF YOUR LOVER!!

HIS SLEEPING FACE!

JUST A BIT MORE... JUST A BIT MORE...

I GUESS I HAVE NO CHOICE. I'LL PRETEND TO BE ASLEEP SO I DON'T EMBARRASS YOKOI-SAN..

SO SHE WAS TRYING TO BEHAVE, BUT WAS DRAWN OVER BY HER LOVER'S SLEEPING FACE..

THE STRING BROKE! WHAT SHOULD I DO!?

H-HUUUH!?

EEEEEEK!?

JUST HOW FAR WOULD YOU GO WITH SOMEONE SLEEPING!?

THAT'S TOO EXTREME, YOKOI-SAN!

ひぁあっ

ドダダダ

SHE'S SO BOLD!!

ギシッ ギシッ

ドド

I HAVE TO FIX IT BEFORE SEKI-KUN WAKES UP!

WAAAAAAAH!!

WHICH MEANS...

NO! THIS ISN'T THE USUAL YOKOI-SAN!

IM WORRIED! THEIR RELATIONSHIP WILL BE DISCOVERED BY EVERYONE ON THIS TRIP!

THERE'S NO WAY I CAN STOP IT!!

HM? HUH?

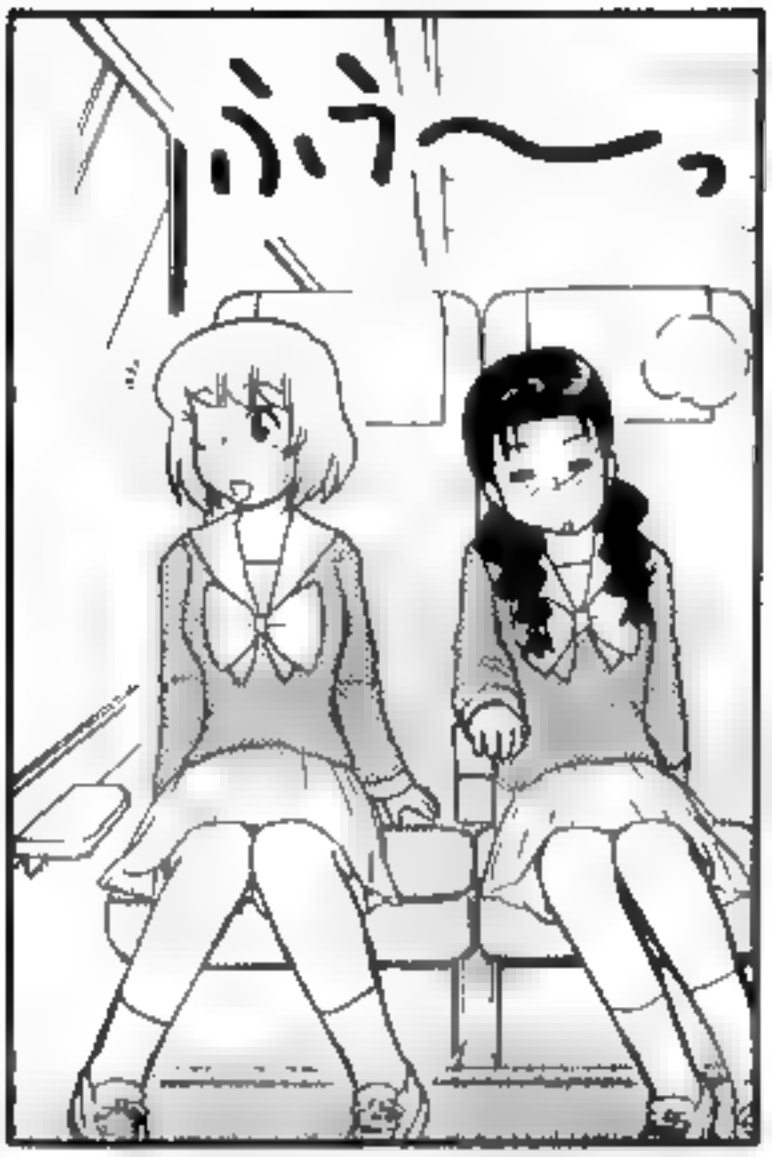
SHE'S UNRE-STRAINED!

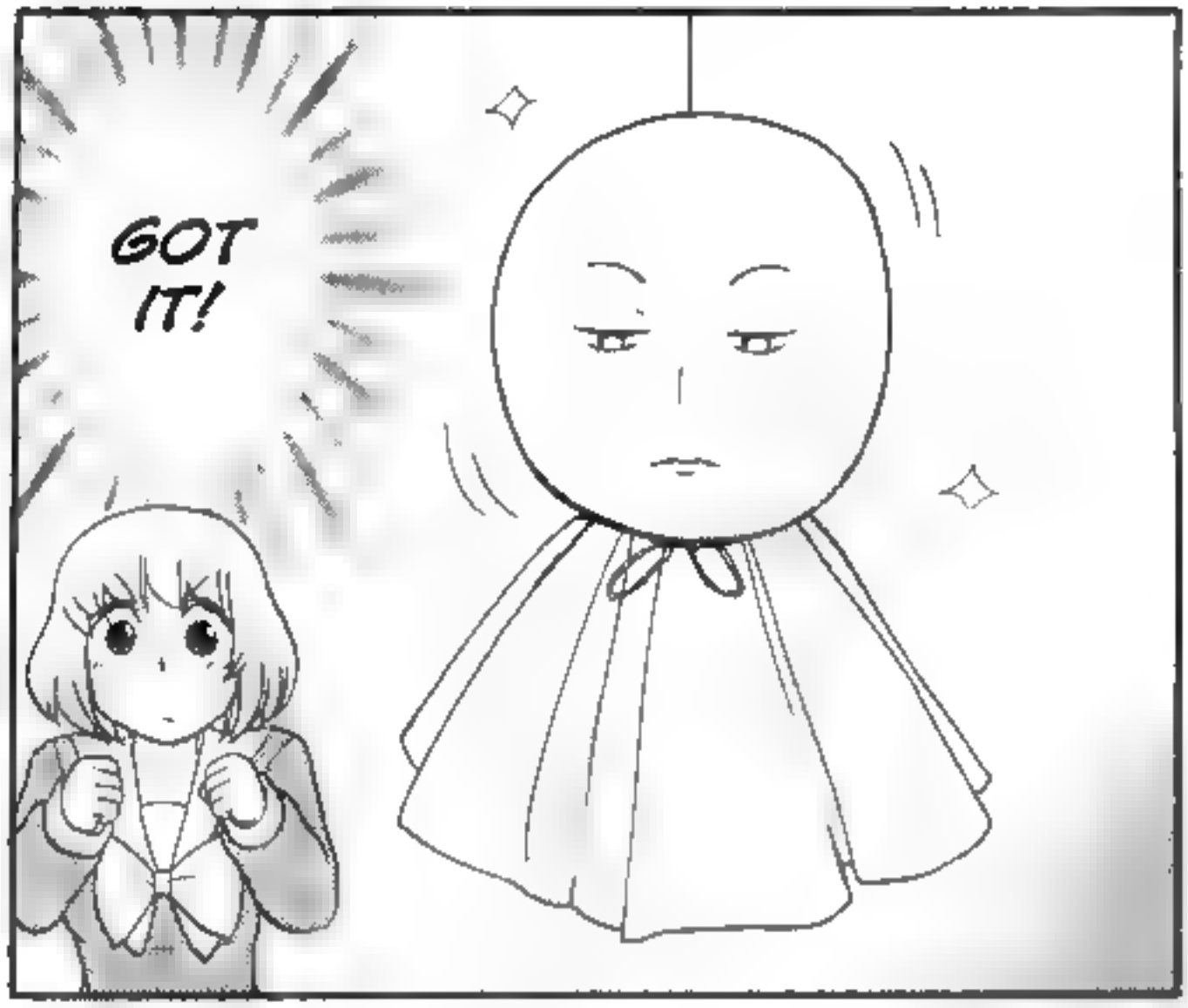
THE CLASS TRIP IS LETTING HER COMPLETELY CUT LOOSE!

ANYWAY, THIS IS MY CHANCE!

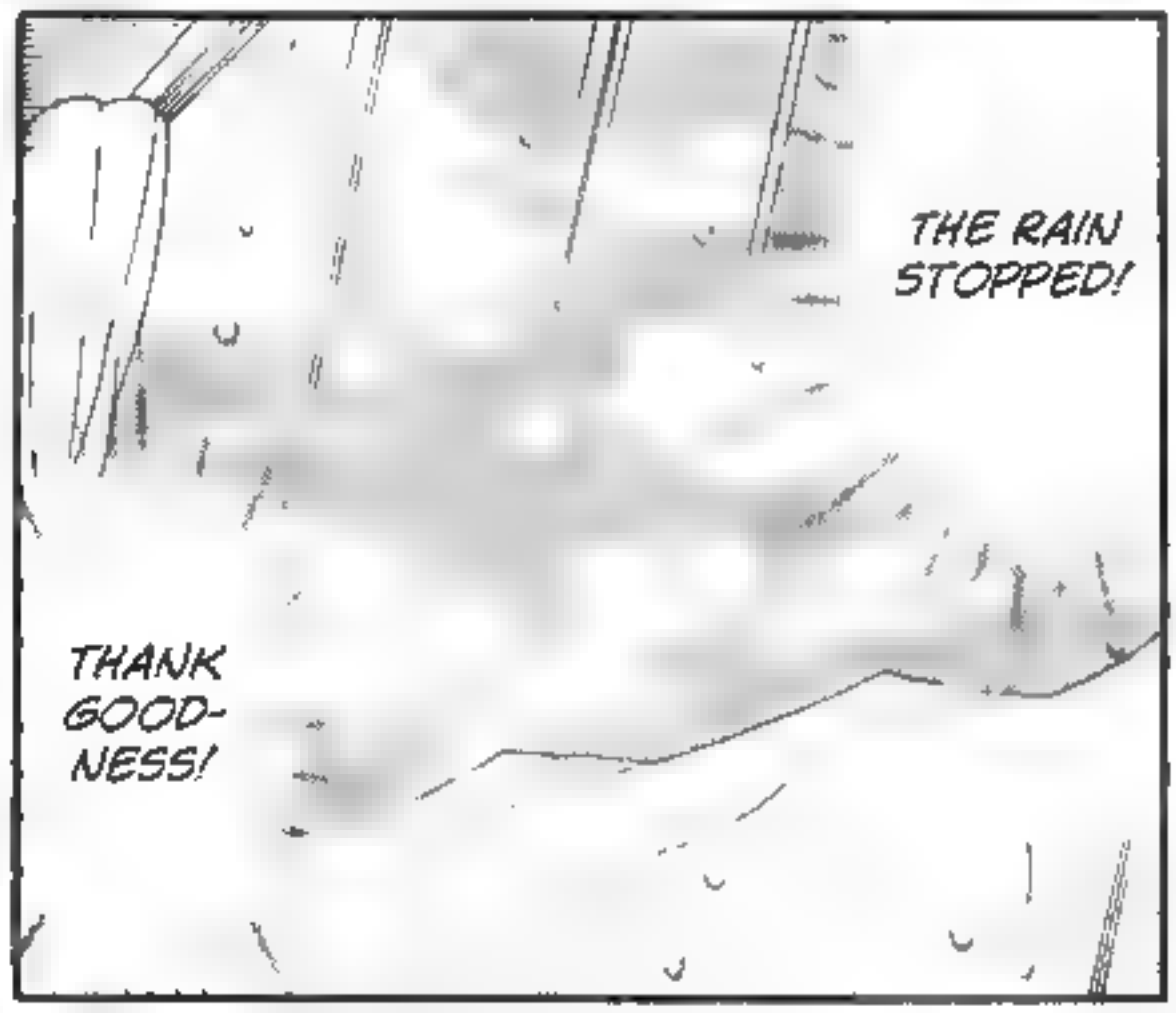
GOTOU-SAN MOVED HER LEGS.

IS SHE NOT ASLEEP?


てるてる〜


GOT IT!

BUT I WONDER IF IT REALLY COULD BE RELATED TO THAT TERU TERU BOZU..
IT'S PROBABLY A COINCI-DENCE,


THE RAIN STOPPED!
THANK GOOD-NESS!

I WONDER IF I CAN JAM IT IN...
I'M WOR-RIED !!

AH!
I MISSED ONE!

Tonari no Seki-kun

65th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

66th Period

THE THIRD DAY OF THE CLASS TRIP

TODAY IS OUR GROUP FREE TIME.

WE'RE VISITING POPULAR TOURIST SPOTS.

OH,

THE BOYS ARE LAGGING BEHIND.

YEAH!

THIS IS DELISH! I WANT TO BUY SOME FOR THE TRIP BACK.

カチャ

ハァ

AH!

ゴ

ゴ

ゴ

JUST PRACTI-CING.

AH, NOTHING.

WHAT WERE YOU TAK NG A PICTURE OF?

ゴ

ゴ

TCH.

OF THE ROBOT FAMILY ON VACATION!!

AND GET A PICTURE

THAT IS TO USE MY CAMERA DURING THIS TRIP...

I HAVE A SECRET MISSION.

HE DIDN'T MAKE ANY SUSPICIOUS MOVEMENTS ON DAYS ONE OR TWO, BUT TODAY'S PERSONAL TIME IS DEFINITELY THE PREFECT TIME TO BRING THEM OUT!

HE HAD MINI GUIDEBOOKS PREPARED, SO SEKI-KUN IS DEFINITELY HIDING THEM SOMEWHERE ON HIMSELF.

INSTEAD, I'LL PHOTOGRAPH THEM AND BRING HOME THE MEMORY

LAST TIME, I TOOK THEM HOME WITHOUT THINKING, BUT I'LL RESTRAIN MYSELF THIS TIME!

SE-SEKI TRAVEL AGENCY!?

SEKI TRAVEL AGENCY

SEKI

THERE'S SOMETHING ON HIS BAG...

HM?

BUT THERE'S NO SIGN OF THEM..

..THEY'RE PROBABLY IN THERE.

HE'S JUST A STUDENT, THOUGH!!

IS THAT THE SEKI TRAVEL AGENCY SIGN THAT SEKI-KUN'S OUT LEADING THE ROBOT FAMILY ON A TOUR!?

IS THAT A FLAG A TOUR GUIDE WOULD USE?

I'LL GET A PICTURE OF THEM, NO MATTER WHAT IT TAKES!

THE FAMILY IS DEFINITELY IN THAT BAG!

BUT THEY'RE HERE!

WE NEED TO VISIT THE SHRINE BEFORE WE GO SHOPPING.

WHICH SHOP ARE WE HITTING FIRST?

ざっ

ざっ

HUP!

PLEASE LET ME GET A GOOD PHOTO...

HM!?

ぴたっ

SEKI-KUN SURE IS DOING A FORMAL BOW...

THEY'RE PRA-YING!!

わたっ

わたっ

WAIT, NO! CAMERA, CAMERA!

THEY'RE VISITING THE SHRINE!

NOOOO OOOO OOOO!!!

HOW ADORA-BLE!

I WASN'T READY!

THEY APPEARED SO SUDDENLY! ARRRGH!

LET ME TAKE THEIR PICTURE!

WAIT! WAIT! DON'T GO YET!!

I'LL GET IT FOR SURE NEXT TIME!

..BUT NOW I'VE CONFIRMED THAT THEY'RE HERE.

AH, KAY.

C'MON, TAKE OUR PICTURE!

RUMI, YOUR CAMERA!

OOH!

WE CAN FINALLY GO HERE NEXT.

KNOCK IT OFF, THAT'S EMBARRASSING.

Power up!

I'M GONNA TOUCH IT ALL OVER!

JUST TOUCHING IT MAKES YOU HEALTHY AND LUCKY!

POWER

A LOCAL YET FAMOUS POWER SPOT.

THE HOLY 700-YEAR-OLD TREE!

AH... JUST KIDDING! SORRY!

WHY ARE YOU SO UPSET?

しゅん

...SORRY.

WHERE DID HE GO DURING THAT TIME, AND WHY?

SEKI-KUN JUST LEFT THE GROUP FOR A SHORT TIME.

HUH? WHERE'D YOU GO, SEKI?

HUH? 'KAY.

I'M GOING AHEAD!

キョロ

キョロ

AH!

THEY'RE HEEEEERE!!

キョロ

AND PLANNED TO COME GET THEM WHEN THEY WERE FULLY CHARGED!

I GET IT! HE LEFT THE FAMILY HERE,

IT'S SO CUTE HOW SERIOUS THE WHOLE FAMILY IS!

キャッ キャッ THEY'RE USING THE POWER SPOT TO INCREASE THEIR LUCK!

THIS VOICE...

OH, SO THIS TREE'S THE POWER SPOT!

NOW, TIME TO TAKE THEIR PICTURE!

I MANAGED TO PREDICT SEKI-KUN'S ACTIONS!

DON'T TOUCH HIM, UZAWA-KUN!

IT'S A ROBOT WITH A SWIM TUBE

HA HA

I HAVE TO PROTECT THEM...

IF HE FINDS THESE GUYS, HE MIGHT TAKE THEM AWAY!

THIS IS BAD! UZAWA-KUN HAS A HABIT OF MAKING THINGS GO WRONG!

GIMME SOME POWER!

UZAWA-KUN!!

.....

ペタ=ーーー。

.....

HM?

GYAAHHH!!!...

ワイワイ

HEY GUYS, YOU GOTTA SEE THIS!

ペッ

URGH...

IS THAT YOKOI? SHE'S WAY TOO INTO THIS.

クス クス

WHOA, SHE'S REALLY AFTER SOME POWER.

UZAWA-KUN, YOU IDIOOOT!

ワス ワス
WHA-!?

NO OO OO !!!...
H'A
H'A
SO YOU JUST WANTED TO HOG ALL THE POWER!
PEOPLE ARE SAYING THINGS.
RUM.

ME TOO, ME TOO!
AL-RIGHT!

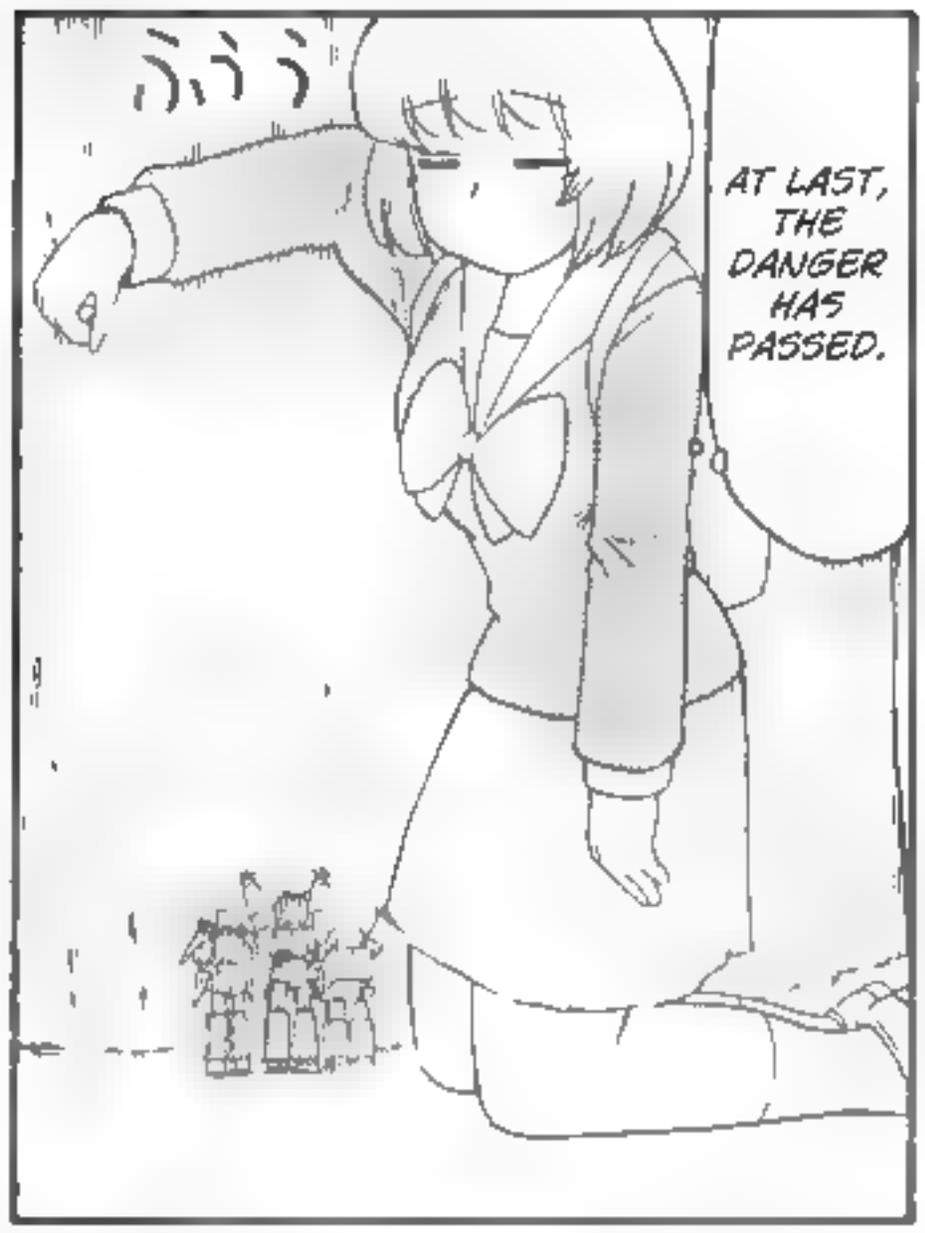
ヌロオッ
DON'T YOU DARE LAUGH, SEKI-KUN!!
Whose fault do you think this is?

SO FAST!
WHATEVER, I'M BORED

.....

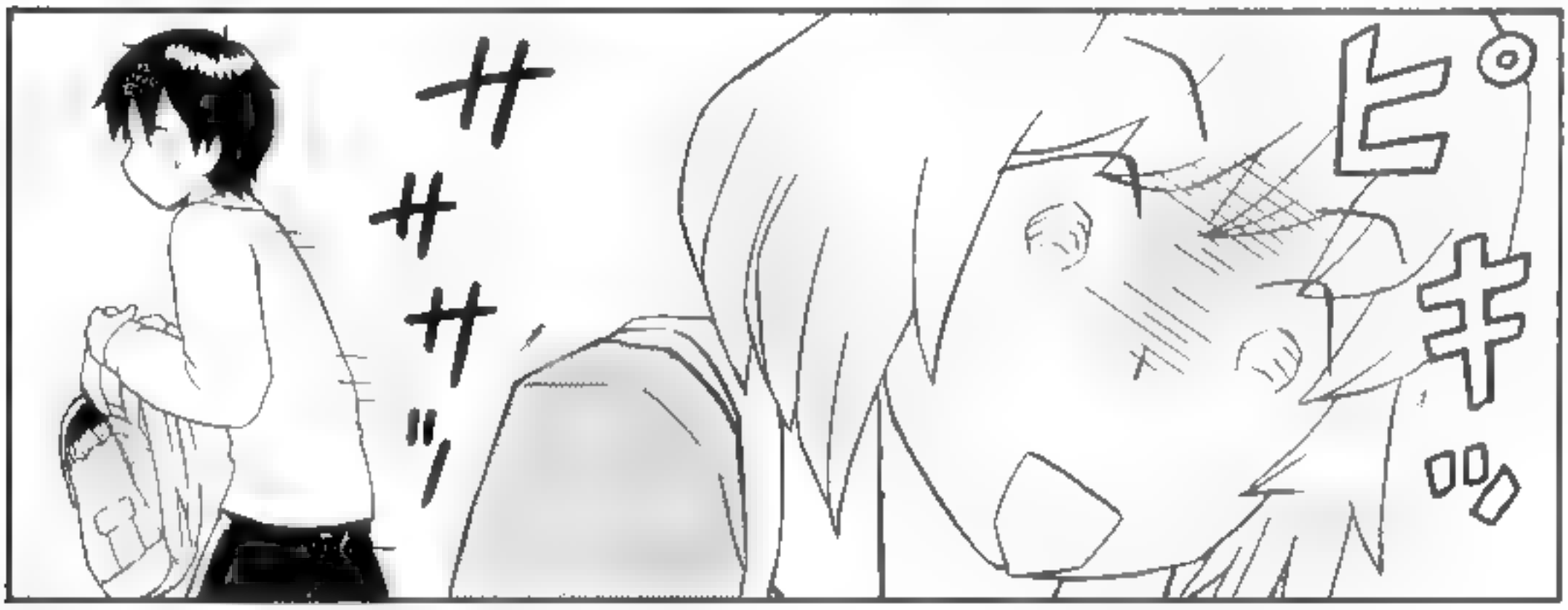
Hm?

AH, 'KAY.
RUMI, TAKE OUR PICTURE!


AT LAST, THE DANGER HAS PASSED.

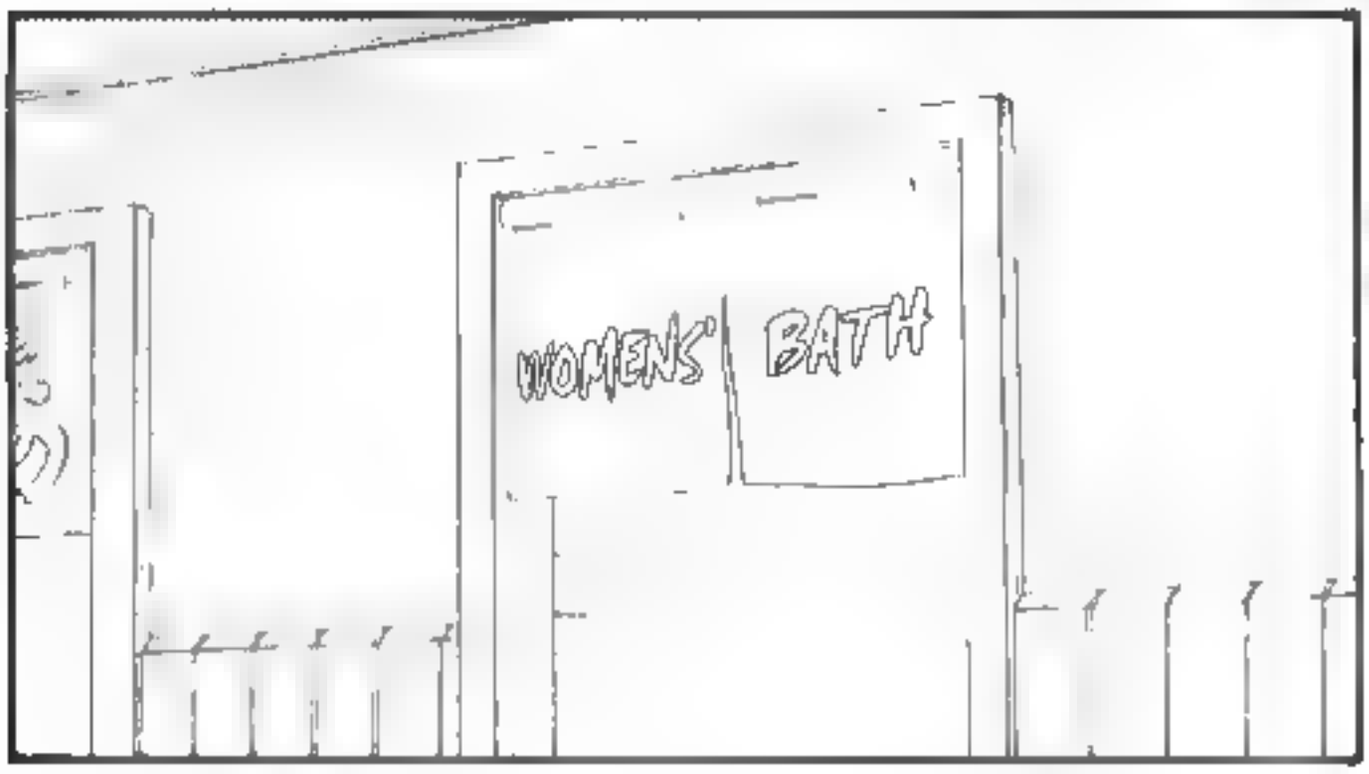
AND NOW...

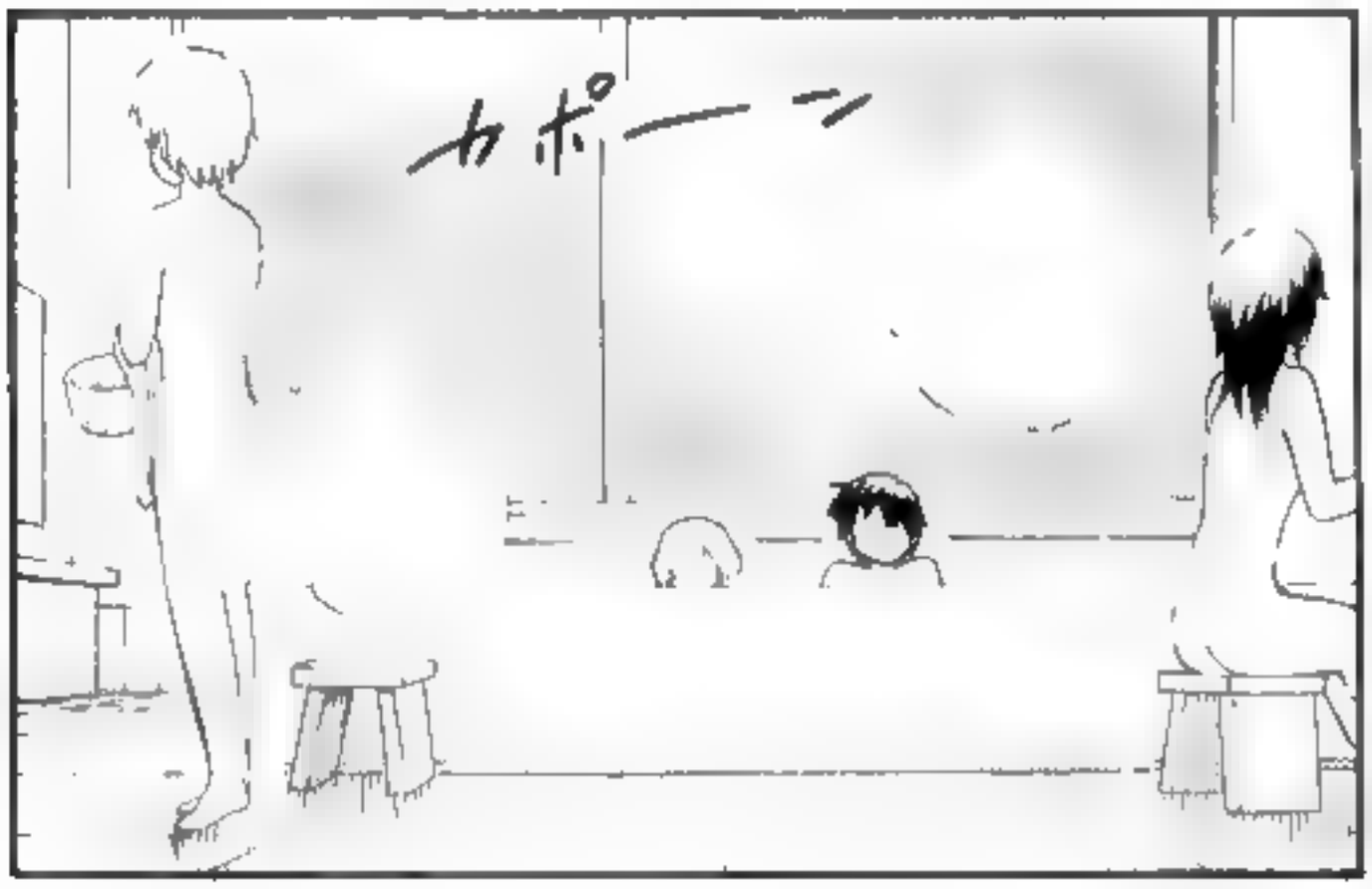
パシャッ
サッ
サッ

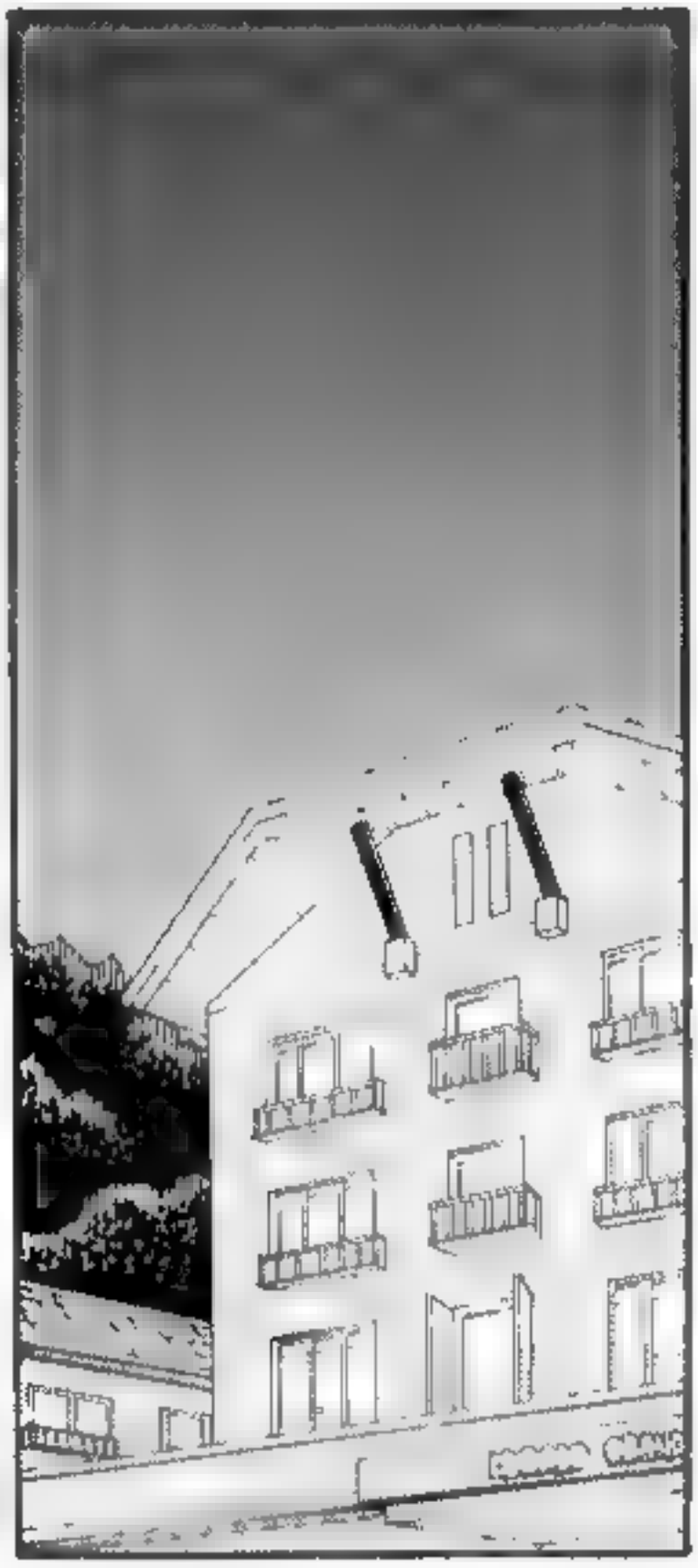

ヒソ
ヒソ
ヒソ
ヒソ
ヒソ

GUESS IT WAS JUST IN MY HEAD.
HUH...?

I FEEL LIKE WE^VE BEEN COMPLETELY HEALED!
ALRIGHT, I^VE POWERED UP!


WOMENS' BATH





MY SCHOOL TRIP IS OVER...

IT'S FINE... TOMORROW, WE JUST TAKE THE BUS HOME...

YOU LOOK REALLY DEPRES-SED.

WELL, I DON'T KNOW WHAT HAPPENED, BUT STILL!

CHEER UP ALREADY, YOKOI!

ブク ブク

HM?

I MEAN, I KNEW THAT! IT'S OBVIOUS, WITH HOW SMOOTH MY SKIN FEELS!

LIAR! YOU HAD NO IDEA!

Ahahaha!

SERI-OUSLY!?

HEY, IT SAYS THIS BATH IS A REAL HOT SPRING!

HOT SPRING!?

A REAL

MENS' BATH

YOKOI-SAN?

ガヤ

ガヤ

HUH?

EHH!?

I'M DEFINITELY GONNA GET A PICTURE HERE!

I'M WAITING FOR SEKI-KUN TO COME OUT!

AH, GOTOU-SAN.

UM... WHAT ARE YOU DOING IN FRONT OF THE BOYS' BATH?

I'LL GET MYSELF A SUPER-STEAMY SHOT!

IF IT'S A REAL HOT SPRING, THERE'S NO WAY HE'D MISS THIS CHANCE!

SHE WANTS PICTURES OF SEKI-KUN FRESH OUT OF THE BATH!!

OF THE FAMILY...

AT THIS RATE, THEIR RELATIONSHIP WILL JUST KEEP ESCALATING AND BECOME EVEN MORE SHAMELESS!!

YOKOI-SAN IS AT THE END OF HER ROPE!

GFU...

GFU FUFU FUU...

?

LEMME GO! LET ME GOOOOO!

LET'S JUST GO BACK AND COOL DOWN!

PLEASE FORGIVE ME!

HUH?

SHE'S EVEN WORSE TODAY.

IF YOU DON'T HURRY, YOU'LL RUN OUT OF TIME.

AH... YEAH...

YOKOI, YOU HAVEN'T BOUGHT ANY SOUVENIRS YET?

THE LAST DAY OF THE SCHOOL TRIP

SEKI-KUN?

HM!?

SIGH

I WONDER IF THAT'S AS FUN... HM?

WELL, I GUESS YOU CAN'T BUY EVERYTHING.

IF HE TAKING PICTURES OF SOUVENIRS?

WHY DOES HE HAVE HIS CAMERA OUT HERE?

AAAA AAAA AH!?

ﾄﾝﾃﾝ

THIS IS MY LAST SHOT!

BUT I NEED A PICTURE TOO!

ｱｯｼｬｰ

DID HE REALLY MAKE ONE FOR THE FAMILY!? THAT'S SO DUMB!

I GUESS IT'S NORMAL TO SEE THOSE ON TRIPS, BUT...

IS THAT ONE OF THOSE FACE SCREENS YOU ALWAYS SEE AT TOURIST POINTS!?

I'M TAKING THEM HOME WITH ME!!

I CAN'T LET HIM SEE HOW MUCH I LOVE THE ROBOT FAMILY...

HE MIGHT FIGURE OUT THAT I WAS THE ONE WHO TOOK THEM HOME.

ｻｯ

ﾋﾞｸｯ

URK...

FIRST, I'LL PRETEND I DON'T CARE...

.....

I FINALLY GOT A PICTURE OF THE FAMILY'S TRIP!

I DID IT!!

IN THE END, SHE COULDN'T GET THE PHOTO, AND THE SCHOOL TRIP ENDED IN FAILURE.

WHAT'S WITH THAT POINTLESS PEACE SIGN!?

IT'S NOT LIKE I WAS TRYING TO GET A PHOTO OF YOU, SEKI-KUN!

Tonari no Seki-kun

66th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

67th Period

THIS SHORT SONG IS SAYING...

AND WHEN TRANSLATED

WHY WOULD HE DO THAT...

THERE'S A DESK ON HIS DESK?

HM?

ゴト

AH!

ヒョイ

ARE THOSE MARBLES?

コロコロ

I WONDER IF THAT TABLE IS HAND-MADE?

IT LOOKS LIKE HE PUT A LOT OF EFFORT INTO IT...

POOL!

I DON'T REALLY KNOW THE RULES,

BUT YOU'RE SUPPOSED TO SINK THE NUMBERED BALLS WITH THE WHITE ONE, RIGHT?

UGH!

SO HE'LL DEFEAT THOSE MONSTERS?

AH, THE WHITE BALL THAT YOU HIT!

I DON'T CARE ABOUT THE RULES, JUST GET THOSE BALLS IN THE HOLES ALREADY!

THOSE AREN'T NUMBERED BALLS, THEY'RE HEADS! THEY'RE ALL TERRIFYING MONSTERS...

WILL HE REALLY BE ABLE TO KNOCK THE OTHER BALLS INTO THE HOLES?

HE'S ALSO A WHOLE SIZE SMALLER THAN THE OTHERS.

ちょこっ

HE LOOKS JUST LIKE A NORMAL PERSON!

WAH! HE'S NORMAL!

HE BOUNCED OFF!!

I DON'T WANT TO SEE A NORMAL PERSON GET CHASED AROUND BY MONSTERS!

THIS ISN'T EVEN A FIGHT!

NOW HE MIGHT NOT BOUNCE OFF THOSE MONSTERS!

HE PUT ON A MASK AND GOT BIGGER?

ゴゴゴ

OOOH!?

ゴゴゴ

A TRANS-FORMING HERO!!

ドン

HE SENT ALL OF THE MONSTERS FLYING! HE MUST BE...

HE'S SO STRONG!

ゴン

ゴゴン

ゴン

カ
コ
ン

HM?

I CAN ENJOY WATCHING A HERO!

I GET IT! EVEN IF HIS OPPONENTS ARE MONSTERS, HE'LL BE FINE!

THIS TIME FOR SURE!

コ
ロ

コ
ロ

AH!

コ
ン

THAT'S WEIRD.

I THOUGHT IT WENT IN JUST NOW...

IT WON'T GO IN!?

コ
テ
ン

AAH!

AND SINCE THE NUMBER OF ENEMIES WON'T DECREASE..

カ
ン
コ
ン
コ
ン

ACTUALLY, NO, I'M SURE YOU DID IT ON PURPOSE!

YOU MISCAL-CULATED!

THE MON-STERS ARE BIGGER THAN THE HOLES!

NO HERO COULD WIN THAT!

IT'S STAY A NINE-ON-ONE FIGHT!

I JUST NEED TO TAKE THE BAD GUYS OUT MYSELF!

BUT IT'S SIMPLE.

トン

YOU WERE TRYING FROM THE VERY BEGINNING TO SEE THE HERO GET POUNDED!

IS THERE NO END TO YOUR CRUEL GAMES!?

HUH!?

フッ

!

THE HERO WOULD LOSE HIS PURPOSE!

WOULDN'T THAT MAKE ME THE MAIN CHARACTER!?

HOW COME? IS IT OKAY FOR ME TO RESCUE THE HERO?

HE'S NOT AGAINST ME INTERFERING?

INSTEAD OF THE HERO...

SHOULD I SAVE HIM? IF I BEAT THE MONSTERS...

カ"

カ"

カ"

カ"

EVEN IF IT'S A HOPELESS FIGHT, ALL I CAN DO IS CHEER HIM ON!

EVEN IF I WERE TO BEAT THE MONSTERS, I WOULDN'T BE SAVING HIM AT ALL!

AAH!!

ドン

ドン

ドン

HE'S HANGING ON BY A THREAD!

ONCE THE MASK IS GONE, HE'LL BE SMALLER AND UNABLE TO FIGHT!

IS IT REALLY OKAY TO HURT THE HERO LIKE THIS!?

HE'S BEEN HIT TOO MUCH AND HIS REGULAR FACE IS SHOWING THROUGH THE BROKEN MASK!!

NO, SEKI-KUN! STOP!!

DID SEKI-KUN MESS UP!? NO, IT WAS...

TWO MONSTERS WERE KNOCKED OUT!?

THE STRENGTH OF A HERO ALLOWS HIM TO FIGHT NO MATTER HOW HURT HE IS!

HIS UNWAVERING HEART MAKES EVEN COINCIDENCES HIS ALLIES!

THE FRAG-MENTS!

THE MASK FRAGMENTS ARE THROWING OFF SEKI-KUN'S CALCULATIONS!

THE BATTLE OF A HERO OF JUSTICE!!

THIS IS TRUE STRENGTH!

HE'S RECAL-CULATING TO INCLUDE THE FRAG-MENTS!?

I DIDN'T SAVE HIM! IT WAS JUST A COINCI-DENCE!

A HERO'S RESOLVE CALLS FORTH VICTORY!

LET'S SEE YOU CALCULATE THESE!

ポイ

ポイ

HEH

COULD SOMEONE ELSE...

えっと えっと

WERE YOU NOT LISTENING? HOW IRRE-SPONSIBLE.

WAH!

YOKOI!

ALRIGHT FOR THE NEXT PROBLEM.

ピク"!

FOR SOME TIME AFTER THAT, YOKOI WAS NICK-NAMED "FIRE-I."

#"7

HUH? O-OKAY...

NO! I CAN DO IT!!

Tonari no Seki-kun

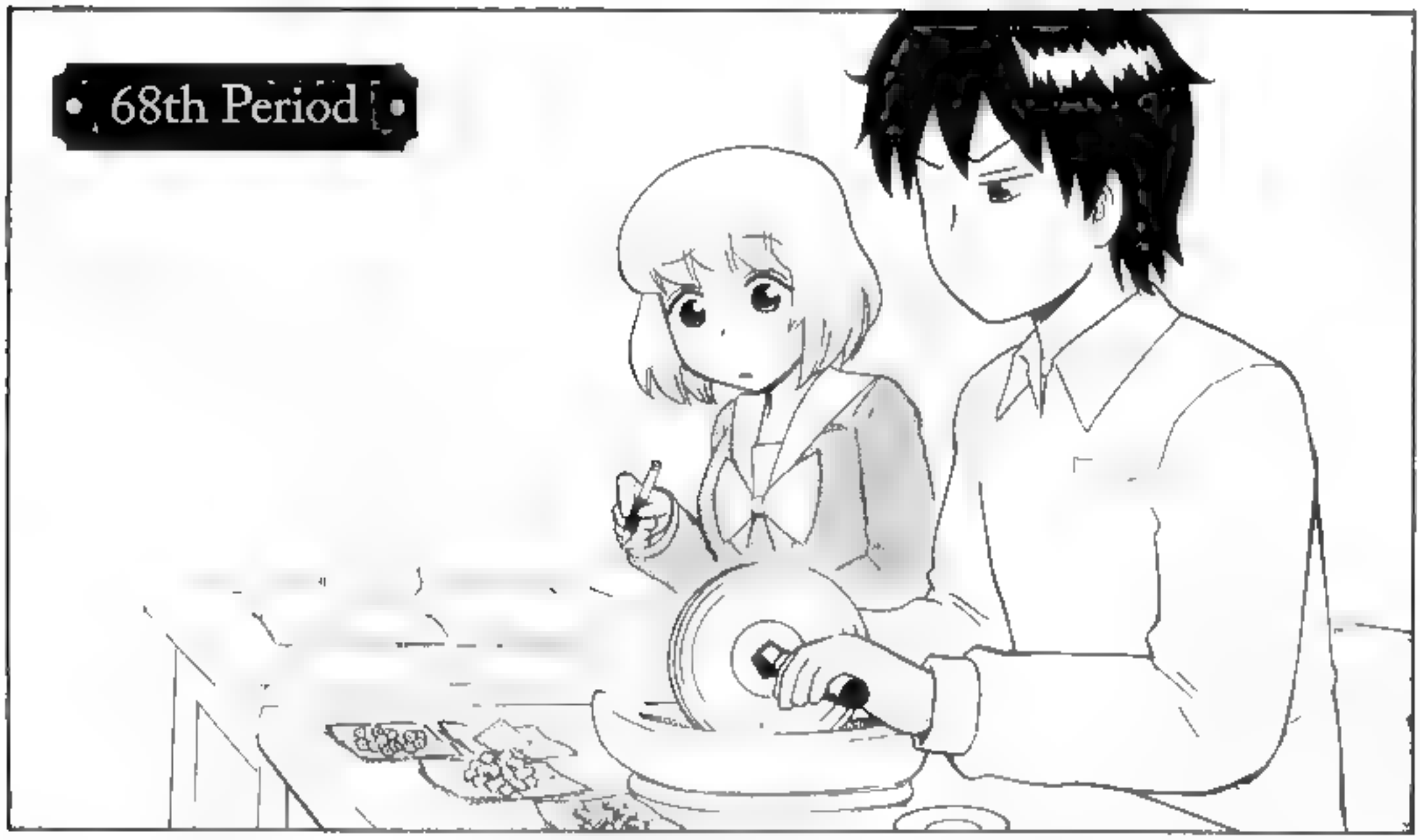
67th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC IRCHighway.net
Psylocke.scans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. Please help support the author by buying the official releases when they are available in your area

Translation: Gatts
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun

68th Period



BUT MORE IMPOR-TANTLY...

HE'S TAKING OUT ANOTHER TOY...

HE SHOULD REALLY DO SOMETHING ABOUT THAT.
WHAT'S WITH THAT CRAZY BED HEAD?

I'M SURE HE'LL HAVE SOMETHING USEFUL IN HIS BAG.

AH, HE'S REACHING IN THERE AGAIN!

ゴソ

ピーッ!!

EVEN THOUGH HE HAS ALL THIS CRAZY STUFF, THERE'S NOT ONE THING TO FIX THAT HAIR!!

NOTHING!

HM?

カポッ

ｶﾞｰﾝ

BOYS ARE SO...

EVEN THOUGH HE CAN DO SUCH INCREDIBLE THINGS, HE'S CLUELESS ABOUT PERSONAL HYGIENE.

HH

HH..

そ～っ

HE'S GOING TO USE GLUE ON IT!?

HUUUUUUUUH!!?

THERE'S REALLY NO REASON FOR YOU TO ACT SO SURPRISED.

A HAIRBRUSH SHOULD BE THE FIRST THINK YOU THINK OF

!

PSST! SEKI-KUN, USE THIS!

ピュン

BUT THEN WHAT ON EARTH DOES HE USE...?

MAYBE HE DOESN'T NORMALLY USE A BRUSH?

ピュン

ピュン

……

ピュン

WHY IS HE GIVING ME SUCH A DISGUSTED LOOK!?

HUUUH?

DID YOU SERIOUSLY NOT KNOW THAT?

ヒソ

ヒソ

YOU HAVE TO WET IT FOR IT TO WORK!

ペロ〜ン

ビクッ

ふき
ふき
……
BUT IT'S TRUE THAT HE DOESN'T HAVE ANY WATER.
AND I DIDN'T BRING ANY HAIR PRODUCT WITH ME TODAY...
BOYS ARE SO THOUGHT-LESS!
DOESN'T HE KNOW HOW TO TREAT OTHER PEOPLE'S THINGS?
HM?
カラ
カラ
ガサ

HE LIT A CANDLE!?

YOU CAN'T PLAY WITH FIRE DURING CLASS!

!!

HE COVERED THE CANDLE WITH THE BAG...

BUT WHY?

A VINYL BAG?

GEEZ, LOOKS LIKE HE GAVE UP ON FIXING HIS HAIR TO JUST PLAY AROUND.

IS HE GOING TO MAKE SOME SORT OF BALLOON?

TEN MINUTES LATER

IT'S COLD, SEKI-KUN!

ブル

ばん

NO, HE'S WRINGING IT OUT? WHY WOULD HE...?

HE'S CRUSHING IT...

ぎゅっ

ぎゅっ

IS THAT THE BAG FROM BEFORE?

HMM?

ガサ

HE'S MAKING WATER COME OUT OF IT!?

THAT EMPTY VINYL BAG...

!?

ポタ

ポタ

ポタ

JUST CREATE HIS OWN WATER IN THE MIDDLE OF CLASS!?

DID SEKI-KUN REALLY

BY CONTAINING THE WATER VAPOR IN THE BAG AND COOLING IT IN THE AIR OUTSIDE, WATER DROPLETS FORMED ON THE INSIDE...

H_2O

CO_2

OH, THAT'S RIGHT! WHEN YOU BURN A CANDLE, IT RELEASES CARBON DIOXIDE AND WATER VAPOR.

WARM

WATER DROPLET

COOL

I GUESS HE TOOK ADVANTAGE OF THE FACT THAT WATER VAPOR IN AIR WILL CHANGE STATE WHEN ITS TEMPERATURE CHANGES.

WARM

WATER VAPOR

WATER VAPOR

WATER VAPOR

COOL

WATER VAPOR

I THINK I LEARNED THIS IN HOME EC..."

THIS IS SUPPOSED TO BE LITERATURE CLASS!

EVEN THOUGH HE DOESN'T STUDY AT ALL, HE USES HIS BRAIN AT TIMES LIKE THIS.

FIXED!!

THE NEXT DAY

ガヤ ガヤ

MOR-NING!

G'MOR-NING!

Ah, no problem

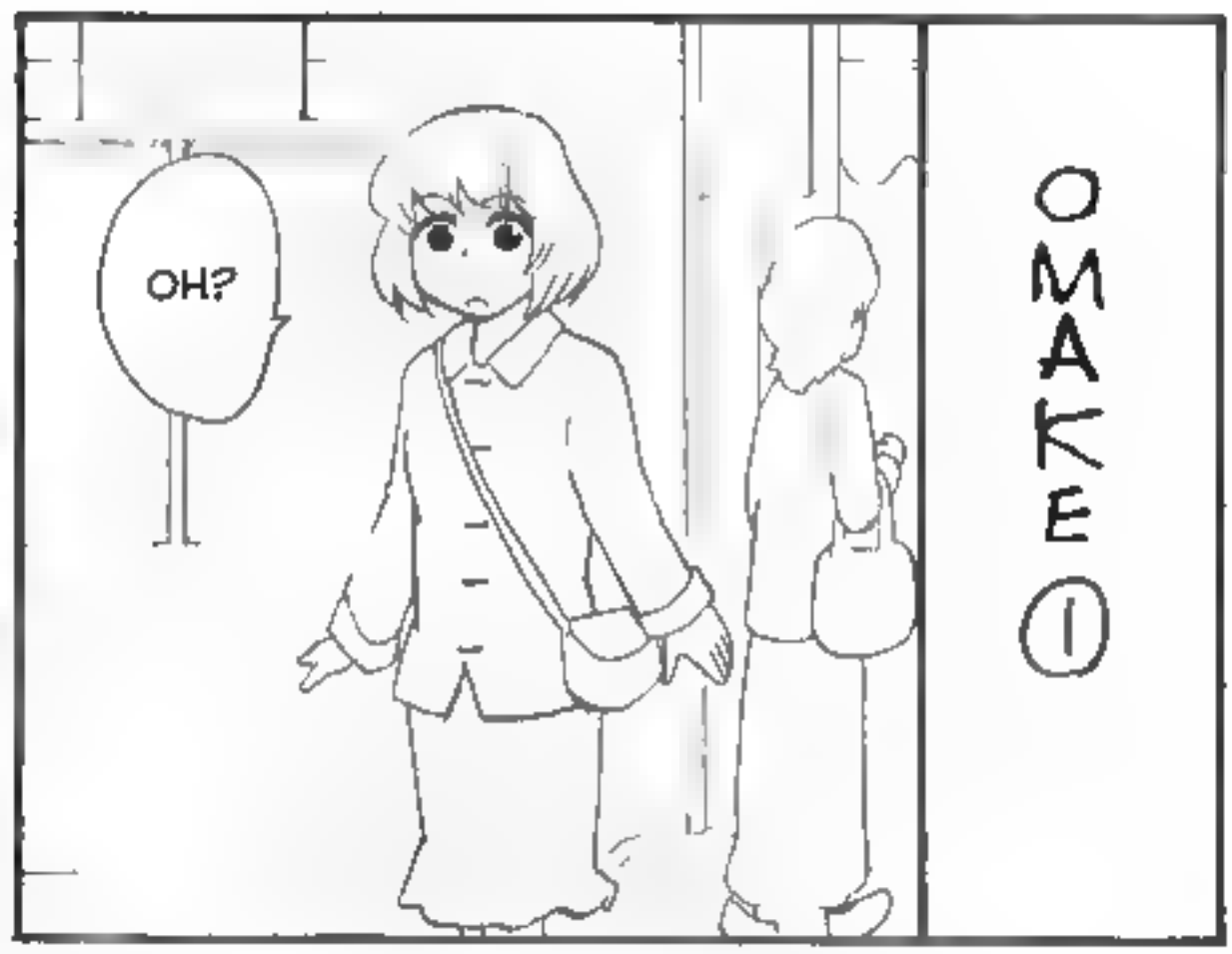
WHAT IS IT WITH BOYS!?

WHY, AFTER EVERYTHING THAT HAPPENED YESTERDAY, DID YOU COME TO SCHOOL WITH BED HEAD AGAIN TODAY!?

ZZZ

to

鮮やさい フルーツ 直売
ISN'T THAT...


OH?
OMAKE ①

HOW DEPEN-DABLE!
IS SHE RUNNING ERRANDS?

IT'S SEKI-KUN'S LITTLE SISTER, JUN-CHAN!!

フウッ

サ〜〜

ブン
ブン
サ〜〜
サッ

SHE SURE IS A CHARACTER...

Is this normal?

SHE GOT A DISCOUNT?

SHE'S ENGAGING IN HIGH-LEVEL NEGOTIATIONS!!?

TAKE 'EM AND LEAVE, YA SCAMP!

AS USUAL, I CAN'T MATCH YA, MISSY.

COULD THEY BE FOR SEKI-KUN?

AH!

WHY WOULD...

BUT AREN'T THOSE TOO LARGE? AND MEN'S?

I'm worried.

IS SHE LOOKING AT GLOVES?

CUTE

AH, NOW SHE'S AT AN ACCESSORY STORE?

SHE MUST REALLY LOVE HER BROTHER!

JUN-CHAN'S SUCH A SWEET GIRL!

WAS SHE SAVING HER MONEY TO BUY THOSE FOR HIM!?

A PRESENT FOR HER BIG BROTHER!

はっ

GLOVES!!

WE'D HAVE SUCH WONDERFUL TIMES TOGETHER!

WE COULD GET TO KNOW EACH OTHER WHILE MAKING ALL KINDS OF THINGS!!

JUN-CHAN LOOKS PRETTY SKILLFUL, SO IF I (SEWING LEVEL TWO) TAUGHT HER...

IF IT'S CLOTH GLOVES SHE WANTS TO GIVE HIM, YOU CAN MAKE THOSE BY HAND!

IF I TAUGHT HER...

YEAH!

SALE SALE

I HAVE TO DO MY BEST TO MAKE IT SEEM BY CHANCE.

NOW I JUST NEED TO APPEAL TO HER!

ﾀｰｯ ﾀﾀ

JUST LEAVE IT ALL TO ME, JUN-CHAN!

ﾀｯ

WHY DON'T YOU MAKE SOME WITH ME? I'VE GOT PLENTY OF LEFTOVER CLOTH!

あ！

YEAH, HOME-MADE'S THE BEST AFTER ALL.

AND THE GRIP ON THESE IS WAY TOO FLASHY. YOU COULD MAKE MUCH MORE PRACTICAL ONES YOURSELF, YOU KNOW?

う～ん

THE COLOR ON THESE ISN'T SO GREAT. IF YOU MADE THEM BY HAND, THOUGH, YOU COULD CHOOSE ANY COLOR YOU LIKE.

そおっ

HUHP WHERE'D SHE GO!?

EXCUSE ME, YOU OVER THERE!

どき…

I'M SORRY! I'M SORRY!!

I DON'T MIND IF YOU'RE NOT BUYING ANYTHING,

BUT PLEASE STOP TRYING TO SABO-TAGE MY BUSINESS.

2000000!!

?

AND IT WAS THE PERFECT CHANCE...

STAAAARE

HMPH...

THE NEXT DAY

Tonari no Seki-kun

68th Period

Psylocke Scans
#Psylocke@IRC.IRCHighway.net
PsylockeScans.wordpress.com

This series is licensed in English by Vertical. Inc. please help support the author by buying the official releases when they are available in your area.

This series needs a translator! If you can help, please let me know!

Translation: Vhrix
Proofreading: Jagmanix3
Editing: Jagmanix3, Jake-kun